

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

**DENTINA TORRENS**

|| || ||

Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

|| || ||

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES    J. ASCHERI & C.ª

## M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82.    ♦ ♦ ♦    Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

— FUNDADA EN 1880 —

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**  
46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación    ✨    Exportación    ✨    Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

# JOSE BERNAL LTDA.

— EXPORTATEURS —



(Siege Social) **MALAGA** (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

**BISKRA**  
(ALGERIE)  
BOULEVARD CARNOT - TEL. 1.18

AGENT GENERAL  
**MICHEL RIERA**  
LE THOR — TEL. 30  
(Vaucluse)

**TOUGGOURT**  
(ALGERIE)  
PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA BISKRA TOUGGOURT

# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'60 m. largo

### IMPORTATION EXPORTATION

#### MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO—PORT-BOU  
Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

## BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

**AVIS.**—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## UN SUBSUELO LAMENTABLE

Dijo alguien en cierta ocasión, con un evidente y exagerado optimismo, que en Sóller no existía problema de salubridad porque contaba la ciudad con una perfecta red de alcantarillas. Esta gratuita afirmación, lanzada por una persona que ha ocupado elevado cargo en la Corporación municipal cuando ésta acordó construir buena parte de las que existen, merece ser tachada de inconsciente, porque nadie que tenga ojos en la cara, a menos que desconozca completamente nuestro subsuelo, puede considerar perfectos, ni muchísimo menos, esos antros hediondos y nauseabundos que atraviesan nuestras calles y que pomposamente hemos dado en llamar alcantarillas.

Nosotros teníamos una idea bastante exacta de lo que eran en verdad esas cloacas, pero ahora hemos tenido ocasión de corroborar nuestro primitivo criterio. Con objeto de colocar nuevas tuberías para la conducción del gas, han sido abiertas diversas calles y con ello se ha ofrecido a la curiosidad de los transeúntes y de los vecinos el espectáculo deplorable y bochornoso de unas «minas» estrechas, bajas, permeables, llenas de lodo pestilente y otras suciedades. ¿Esta es la red de alcantarillas de que nos pavoneábamos?

A la vista de este absurdo, de que nos debiéramos avergonzar, precisa una intensa reacción del vecindario y de sus autoridades directoras. Aquí donde tanta gente ha vivido en poblaciones modernas que no tolerarían tener frente a sus hogares semejantes focos de enfermedades, debemos rebelarnos también y exigir sea limpiado nuestro subsuelo y dispuesto en forma que no permita tales acumulaciones de porquería.

Sabemos la magnitud de lo que pedimos, pero sabemos también que no es posible en estos tiempos vivir en un descuido permanente de las reglas de la higiene urbana como el que tenemos en Sóller; sabemos también que más pronto o más tarde tendrá que realizarse, si no queremos morir todos como ratas, víctimas de epidemias o infecciones; tenemos la seguridad de que la nueva generación que sube no se avendrá con el presente estado de cosas, y puede que tenga palabras duras por la que le precedió, que, por no gastar unas pesetas, nunca tan justamente como en este caso, ha tenido en lamentable descuido un problema de tantísima importancia.

Fuera también gollería exigir la realización inmediata y completa de esta mejora. Fuera lo más racional, lo más práctico, lo más conveniente; pero también sería pedir peras al olmo en un país en que todas las cosas son miradas en pequeño y con tacañería. Una vez más situémonos en el medio en que vivimos y no vayamos, en la propuesta, más lejos de lo que buenamente pueda ser aceptado sin grandes aspavientos por parte de la muchedumbre.

Empiécese por el principio, o sea por la confección del plano de esta mejora. Es un trabajo delicado, árduo y lento; por consiguiente no puede efectuarse con prisas, pero empecémoslo porque si no vamos a mano de que nunca esté terminado. Búsquese antes, una persona perita y competente que efectúe este trabajo, estudiando sobre el terreno sus accidentes y particularidades, computándolo con el de otras poblaciones y adaptándolo a la nuestra a fin de que resulte una acabada obra en su género.

Cuando se tenga este plano, se podrá empezar seguidamente a su realización, por etapas desde luego, empezándose por las arterias principales y en la medida y extensión con que permitan los medios económicos con que se cuenten. ¿Que este año se quieren gastar sólo dos mil duros en alcantarillas? Se gastan sólo dos mil. ¿Qué el año próximo se quieren gastar diez mil? Se invierten diez mil, y así sucesivamente, hasta que toda la reforma esté terminada. Pero de este modo lo que se haga se hará bien y definitivo, y no mal, interino y estéril, como ahora. En vez de costar cinco duros el metro, como en la actualidad, costarían diez, quince, tal vez veinte o más, pero prestarían el servicio por qué se las construye y no serían una ficción, como son las que tenemos hoy día. Además, cuando una persona tiene influencia suficiente para que se construya en su calle un trozo de alcantarilla, se haría ésta conforme al plano aprobado, de la forma y dimensiones requeridas, y podría ser añadida en su día al conjunto, formando todo una red uniforme, no como actualmente en que hay formas diversas, unas más anchas que otras, unas impermeables y otras no, etc. En una palabra: no sería dinero echado, sino aprovechado.

Con el arreglo de las alcantarillas se iría al mismo tiempo al arreglo de las calles, conforme los modernos procedimientos aconsejan, y transcurridos una serie de años tendríamos terminadas dos importantes mejoras que de antiguo vienen constituyendo un anhelo del vecindario, sin que para ello se hubieran tenido que solventar grandes problemas financieros.

El problema de las aguas puede y debe ser tratado separadamente. Al propio tiempo que se irían construyendo las alcantarillas podría dejarse terminado el lugar por donde habría de colocarse la tubería conductora del agua, que sería tendida en su día y cuando se hubiera solucionado este otro importantísimo problema, o sea cuando se dispusiera de agua en suficiente cantidad.

Lo importante es que se empiece, sea por donde sea, y que no se dejen transcurrir años y más años en abordar una cosa que todos estamos persuadidos es sumamente necesaria. Los que no estén convencidos aún de ello, bastará con que se molesten en visitar una de las alcantarillas descubiertas estos días. Si así no lo quedaran todavía, sería un mal síntoma: sería... porque habrían muertos asfixiados por las emanaciones que habrían respirado.

## PANORAMAS

Uno a uno, sea por el paso del tiempo y de los elementos, sea por el hacha criminal del leñador, van desapareciendo aquellos corpudos y añosos pinos que antaño fueron el más preciado ornato del montículo de Santa Catalina del Puerto. Aquellos pinos epilépticos, retorcidos en fantásticas contorsiones que cantaron con la furia del viento, sueltas sus cabelleras esmeraldinas, en las noches tempestuosas, van desapareciendo en medio de la mayor indiferencia de todos nosotros.

Días pasados quise hacer una fotografía de aquel lugar que recogiera la calma profunda de nuestro puerto, con sus casas alineadas al lado del camino y sus barcas dormidas sobre las olas muertas. Como otras veces subí a Santa Catalina bajo el ardor de un sol canicular y allí faltóme la sombra fresca de otras veces, y para enmarcar en la placa el plácido paisaje, escaseaban ya los pinos austeros que tanto habían abundado.

Aquel lugar privilegiado que tantos objetivos enfocaron y tantas telas de pintores recogieron, va perdiendo paulatinamente su bella y clásica fisonomía. De aquel tupido pinar sólo quedan media docena de árboles que proclaman su horfandad y piden al cielo misericordia.

Nuestro puerto se muere a fuerza de modernizarse. Falta allí, como ha faltado en toda Mallorca, el cerebro que haya sabido hermanar lo bello con lo útil, lo típico con lo moderno. ¿Dónde están aquellos cañones que evocaban glorias pretéritas y exaltaban nuestras imaginaciones infantiles? ¿Dónde, aquel viejo, señorial y gigantesco pino del puerto?

Se fueron para no volver, llevándose con ellos aquel encanto ingenuo que caracterizaba aquella barriada risueña.

Los pinos de Santa Catalina vanse también uno a uno a diluirse en la Nada: siguen el éxodo señalado por la Fatalidad...

\* \* \*

Nuestro valle es como un Nacimiento: junto a la alta cordillera tiene el lago o el mar cristalino; cerca de la cueva Santa en que encarnárase el Hijo de Dios, el puñado de casitas pequeñas y agrupadas formando un pueblecito. Sóller tiene también su pueblecito de Nacimiento recostándose en un pequeño promontorio junto a su vera.

Biniaraix es como una aldea de leyenda. También el cemento y la piedra arenisca quisieron embadurnar su semblante, pero aun no acertaron a destruirle el encanto que lleva en lo profundo de su alma y que refleja en sus calles empinadas y en sus casitas rústicas.

Diriais es como una pollada que se refugiara bajo las alas amantísimas de la madre. Esta emerge del conjunto protegiendo a sus hijitos que se acercan a su regazo.

La madre cariñosa de Biniaraix es su templo que eleva al cielo su pequeño campanario puntiagudo. Antes, este campanario era siempre blanco, con una

blancura inmaculada que se recortaba en la grisacea mancha del monte o de los olivares cercanos. Hoy los elementos mancharon aquella albura y el campanario risueño parece haber tomado un gesto adusto.

Quisiéramos ver de nuevo la sonrisa del campanario de Biniaraix en la alegría de la mañana polícroma, i alegre como cascabeleo cristalino de una fontana o como un trinar de pájaros libres. Aquella blancura que era parte integrante del paisaje, quisiéramos verla recortarse de nuevo sobre las casucas tostadas y confundirse con los copos de las nubes en el júbilo de la mañana luminosa...

AUSTER.

Sóller Julio 1927.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

23 Julio de 1887

*El próximo domingo serán llamados a una reunión, en la Casa Consistorial, los cosecheros de aceite, traficantes en idem y dueños de almazaras, a fin de acordar el medio que crean más ventajoso para que, sin ser ellos molestados, no salga perjudicada la administración municipal de consumos.*

*El lunes de esta semana vino a esta, en velocipedo, el eminente artista mallorquín Sr. Mateu (Uetam) para volverse a la mañana siguiente al predio Alfabia, donde se le había preparado un almuerzo. Su familia vino en carruaje por la carretera de Deyá.*

*Por no haber hecho cumplir, en la noche del miércoles de esta semana, los artículos 14 y 15 del bando publicado por la Alcaldía en 5 del mes actual, ha sido castigado el municipal a un mes de suspensión de sueldo.*

*En sustitución de D. Miquel Garcia Bonilla, que ha sido declarado excedente, a su petición, ha sido nombrado para desempeñar igual cargo, de Secretario Celador de la Dirección de Sanidad de este puerto el anciano facultativo D. Pedro Lucas Cañellas.*

*Ha sido nombrado Juez Municipal de este pueblo el propietario D. Gabriel Albertí Pons, pues que D. Juan Coll Peña, que había obtenido el nombramiento anteriormente, presentó la dimisión de dicho cargo fundándola en atendibles razones.*

*Lamentase el SÓLLER de que a nadie se le haya ocurrido montar, aunque no fuera más que con carácter provisional, un establecimiento de baños en la playa que sería con seguridad frecuentado por las muchas personas que van a bañarse. Evitaría, dice, esa exposición de carne humana que se ve allí todas las tardes, y es probable obtuviera el empresario un buen rédito del capital que en ello invirtiera, dada la afición de nuestros paisanos a zambullirse en el mar, que de cada día va en aumento, como lo prueba el número actual de los boñistas.*

*Por la Comisión de Policía se ha dispuesto fueran enterradas una pequeña partida de carne que no estaba en estado de ser vendida y algunas piezas de queso por idem, y ha sido multado en cuatro pesetas un vendedor de leche que la expendía adulterada. El público ha celebrado y aplaudido estas medidas, únicas eficaces para que escarmienten los que quieren medrar apartándose de la legalidad.*

*La Alcaldía ha publicado un bando señalando los puntos de nuestra playa en que podrán bañarse los hombres, las mujeres y las caballeras, con el fin de impedir se cometan abusos.*

## RESUMEN DE LA TEMPORADA

## NARANJA

Toca ya a su fin la campaña naranjera de 1926 a 1927 que, como todas las de bastantes años a esta parte, ha sido pródiga en accidentes y dificultades tanto para cosecheros como para comerciantes.

Hubo durante su curso, épocas buenas, malas y medianas para el comercio, fluctuaciones en precios, normales en unos casos y en otros rápidos, en ambos sentidos; hubo paro de embarques unas veces voluntarios y otras forzados (por disposición gubernativa) y para que nada faltara, vino la helada más intensa que en estos últimos tiempos hemos presenciado cuando iba a iniciarse lo que en este negocio se llama segunda temporada.

La cosecha, que desde un principio se tenía por mediana en cantidad y de regular a buena en calidad, quedó reducida en una buena parte para los efectos de la exportación al extranjero por causa de la helada originada por la baja temperatura de las noches del 23 al 24, 24 al 25 y 25 al 26 de Diciembre, en las que el termómetro centígrado llegó a marcar una mínima de 1 a 3 grados bajo cero (la peor fué la de Nochebuena). Tan bajas temperaturas afectaron en mayor o menor proporción a casi todos los pueblos y regiones que cosechan la naranja en las tres provincias de Valencia, Castellón y Murcia.

Como ocurre casi siempre en caso de una helada, opiniones siempre interesadas, apreciaron de muy distinta manera la importancia del perjuicio originado por la misma; desde el que quería que no hubiera una naranja helada hasta los que estimaban que no quedaba una sana, hubo opiniones para todos los gustos. Los pesimistas anduvieron acertados; que el mal fué muy grande y muy general lo ha demostrado el tiempo poco a poco, y nos lo justifica la estadística de la exportación que, al final de la campaña arroja una diferencia de más un millón y medio de cajas a favor del año anterior.

Apenas transcurridos los días de Navidad, la Cámara Oficial Agrícola de Valencia, recogiendo y encauzando el movimiento de opinión creado por los Sindicatos Rurales, Sociedades Agrícolas y otras entidades para poner remedio a los daños ocasionados, celebró reuniones y conferencias que culminaron en la gran Asamblea general celebrada en los salones de dicha Sociedad el día 3 de Enero.

En esta Asamblea, en la que estuvieron representadas todas las zonas naranjeras de las provincias de Valencia, Castellón y Murcia, se acordó pedir al Gobierno prohibiera la recolección durante diez días para apreciar en cierto modo el estado de la fruta, y que organizara Juntas inspectoras en los puertos de embarque que impidieran la salida de naranja helada quedando así garantizada la buena clase de la embarcada.

El Gobierno, recogiendo sin dilación las conclusiones de la Asamblea de Valencia, las convirtió en disposiciones obligatorias por Real Orden de 7 de Enero, y nombradas las Juntas inspectoras de los puertos, pudo reanudarse el trabajo en todas partes el día 15 de Enero.

Respecto al funcionamiento de las Juntas inspectoras aún admitiendo que ha habido deficiencias y que no ha regido igual criterio en todos los puertos, ni seguido la misma norma en todo el tiempo, hay que reconocer que, en parte, se ha conseguido el objetivo de su creación. Como ensayo estuvo bastante bien, sobre todo en las primeras semanas, pero será necesario reformar las Juntas y mejorar su funcionamiento para que la inspección dé el resultado apetecido.

Otra cosa hay que hacer también que no ofrece ninguna dificultad, que no cae bajo la acción del Gobierno, que es de primordial interés, que depende solo y exclusivamente de la voluntad del cosechero, y es mejorar la clase de la naranja. Aludiendo a este particular el general Primo de Rivera, hablando a los elementos productores (naranjeros, arroceros, viticultores, olivicultores, etc., etc.) en el banquete celebrado en la Lonja de Valencia el día

4 del actual, dió un excelente aviso a los naranjeros, diciendo, entre otros extremos también interesantes, lo siguiente: «El estado se preocupa de resolver el problema; pero cuidad vosotros de resolverlo también preocupándoos de la calidad del fruto y de la buena fe en el negocio para que, de acuerdo con aquél, con la provincia y el Ayuntamiento, podamos arle cima.»

Efectivamente; hay necesidad de adcenter el negocio y de producir fruta de buena calidad: *menos arrobas y más condición*, esta debe ser la norma del cosechador para que la fama mundial de nuestra naranja se acreciente y no se perjudique.

## EXPORTADO EN EL ÚLTIMO TRIENIO

Destino	1924-25	1925-26	1926-27
Londres . . . . .	1.868.066	1.677.507	1.664.069
Liverpool . . . . .	1.446.814	1.359.064	1.202.971
Manchester . . . . .	674.831	540.026	428.668
Glasgow . . . . .	432.524	587.148	256.835
Hull . . . . .	644.008	601.060	359.398
Bristol . . . . .	369.062	306.513	259.797
Newcastle . . . . .	180.857	163.974	126.715
Cardiff . . . . .	262.259	206.539	169.666
Otros puntos Inglaterra . . . . .	259.821	216.047	152.356
Irlanda . . . . .	142.564	106.418	64.932
Hamburgo . . . . .	2.003.023	1.536.119	1.290.383
Bremen . . . . .	000.000	229.758	218.786
Amberes . . . . .	961.843	779.618	628.905
Gothenburgo . . . . .	36.525	54.124	61.170
Oslo . . . . .	194.412	122.367	87.839
Stockolmo . . . . .	29.540	9.800	—
Copenhague . . . . .	106.533	104.843	86.147
Amsterdam . . . . .	521.926	413.042	293.900
Róterdam . . . . .	720.389	621.581	708.593
Francia . . . . .	31.347	16.000	—
Danzig . . . . .	26.164	—	—
Bergen . . . . .	—	12.699	16.119
Firlandia . . . . .	—	800	6.500
Existencias . . . . .	—	—	—
<b>Total cajas.</b>	<b>11.157.821</b>	<b>9.970.074</b>	<b>8.083.749</b>

En cuanto a la exportación por la vía terrestre, según datos leídos en la Cámara Oficial de Comercio de Valencia, por la Federación de exportadores de naranja, resulta que hasta 31 de Mayo último salieron: Por Cerbère 17.636 vagones con 96.237 toneladas y por Hendaya 731 vagones con 3.893 toneladas. Total 18.367 vagones con 100.130 toneladas que representan un aumento de 4.000 toneladas sobre la campaña anterior.

## ALMENDRA

La campaña de este rico fruto durante la vendaja del año 1926 se deslizó todo lo normalmente que es de esperar dadas las pocas alternativas que sufre durante su desenvolvimiento, hasta la época actual en que existe un gran desconcierto con relación a la próxima campaña y por consecuencia los compradores han estado retraídos y ofreciendo precios bajos por las pequeñas existencias que aún quedan en poder de los productores.

De la importancia que actualmente tiene la producción de almendra en España, dan una idea las siguientes estadísticas agronómicas correspondientes al año 1926:

Incluidos más de 7 millones de árboles diseminados, la superficie total es de 152.812 hectáreas con 900.815 quintales métricos, valorados en cerca de 107 millones y medio de pesetas. Más de la tercera parte de la cosecha anual, 38 millones y cuarto de pesetas, corresponde a las islas Baleares, especialmente a la de Mallorca. En Cataluña se llega a 22 millones (que se reconcentran sobre todo en Tarragona); Levante más de 21 millones (correspondiendo no lejos de 10 a Murcia, más de 5 a Alicante, 3 a Valencia y otros 3 a Castellón); Andalucía oriental, no lejos de 19 millones y medio, de los cuales cerca de 12 son de Granada; más de 4 y cuarto de Málaga; 3 de Almería y el resto que es modestísimo de Jaén. La Andalucía occidental tiene 2.400.544 pesetas; correspondiendo cerca de un millón a Huelva; Córdoba, Sevilla y Cádiz figuran con menores cifras. La cosecha de 1926 fué mayor que la de 1925 en un 8 por 100.

La exportación en el trienio correspondiente a 1923-1925 fué la siguiente:

## Almendra en cáscara

	Quintales ms.	Pesetas
Año 1923 . . . . .	69.712	16.382.320
> 1924 . . . . .	105.442	24.778.870
> 1925 . . . . .	66.589	6.991.845

## HOTEL CALAMAYOR

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS—Teléfono N.º 295

## Almendra en pepita

	Quintales ms.	Pesetas
Año 1923 . . . . .	98.418	28.147.548
> 1924 . . . . .	123.106	35.208.316
> 1925 . . . . .	121.092	62.362.380

## La resurrección de la diligencia

Este fenómeno, que al llegar a San Sebastián me ha sorprendido, se podrá, seguramente, observar en todas las poblaciones, grandes o medianas. Me refiero a un espectáculo que no deja de ser trascendente, y en cierto modo perturbador, pues atenta a las ideas más firmes de aquella que habíamos llamado ley de progreso. El progreso, según las conclusiones de una ideología considerada como irrefutable, era la cosa que inexorablemente marcha en línea recta hacia adelante y que no puede rectificar, no puede volver. El progreso era una especie de monstruo sublime y benevolente que inutiliza y se traga el pasado. Y el pasado era el desperdicio que no vuelve jamás.

Pero ahora vemos que han vuelto, ¡quién hubiera osado imaginarlo!, nada menos que las diligencias. Las diligencias sin caballos, sin collarones de cascabeles y sin mayordomos de fraza pinto-resca; ¿pero, qué son, sino auténticas diligencias, esos grandes automóviles que hacen el servicio de pasajeros entre los pueblos de una comarca y afluyen por distintas vías, polvorientos y cargados de valijas, al pie de las fondas y los paradores de la capital? Descontado el fragor de la maquinaria y el aumento de velocidad, todo es lo mismo, todo nos retrae al tiempo de los viajes carreteriles. Los pasajeros apenas han variado. Nunca falta el sacerdote de paraguas en mano, el señor lugareño, la mujer reidora, el hombre decidor, el tratante obeso; en fin, todos los personajes que el ingenio de Dickens necesitaba para componer los entretenidos episodios de sus novelas.

¿Que la carretera había concluido? ¿Que la carretera quedaba reservada al humilde y miserable destino de sustentar al tráfico de las carretas de bueyes los carros de mulas y los destrozados vagabundos? Hasta los vagabundos preferían la accidentada aventura del hurtado viaje en ferrocarril. Pero ya véis cómo era posible que volviesen las cosas. La carretera está reivindicada. Ha vuelto. Pero con tanta fortuna, que, comparado con la carretera el ferrocarril empieza a resultar anticuado, lento y embarazoso.

Dicen que en los Estados Unidos empiezan a levantar los rieles de algunas líneas ferroviarias para convertirlas en pistas de automóviles. Es la venganza de la carretera. La justificación de ese venerable surco de cultura que hubo de alcanzar, con la célebre «vía romana», el sentido eterno de lo civilizado y de lo fecundo. Nosotros nos hemos educado en la apología del ferrocarril; venimos de una época jactanciosa, con la jactancia del hombre que se siente invencible y verdadero amo del universo al contemplar la locomotora que atraviesa las ingentes montañas por las cavernas de los túneles. La locomotora llegó a suplantarse todos los símbolos y trofeos heráldicos; en sustitución de los leones, las águilas, los castillos y los lises

del orgullo, antiguo, el hombre de la civilización ferroviaria ponía una locomotora, un maquinista o un simple fogonero. Bien, pues la civilización ha dado una pirueta. Ahora es la carretera la que de nuevo triunfa.

Tan seguro de sus fuerzas se muestra el autobús, que no vacila en competir con el tren a vapor. Hace el mismo recorrido que el ferrocarril, visita las mismas poblaciones que el tren, y le gana, por lo visto, en la competencia. ¿El mismo recorrido? No. La carretera siempre será distinta. La carretera tiene otro paisaje, otro estilo, otra emoción, otra naturaleza. Como que el paisaje de la carretera es el paisaje auténtico, el natural, en tanto que el paisaje del ferrocarril ha nacido, como si dijéramos, de la mesa de trabajo del ingeniero. El paisaje ferroviario es cerebral, artificial.

Durante cerca de un siglo, por tanto, el hombre civilizado ha vivido en una naturaleza y un paisaje convencionales. Todavía más: el ferrocarril había creado una nueva Geografía... En virtud de las necesidades ingenieras, los rieles, en efecto, dieron valor geográfico a comarcas medio desiertas, a rincones humildes, a montañas pobres o estériles, y condenaron, en cambio, al olvido y al atraso otras ciudades y comarcas que hasta entonces fueron ilustres y prósperas. El ferrocarril ha creado poblaciones de la nada, por sólo el motivo de ser estaciones de entronque y confluencia de líneas.

Ahora parece que volvemos al paisaje natural a la verdadera Geografía; la Geografía de carretera, la que surgió de la tierra como sin esfuerzo, espontáneamente, a través de los siglos y de los milenios. ¿Que no satisface a todos la mudanza, digamos más bien la rectificación? Pero ante las leyes misteriosas que gobiernan e inspiran los pasos y las acciones de la humanidad organizada, de poco sirven las actitudes rebeldes. No hay más remedio que aceptar la razón de que las cosas están rectificándose y están volviendo con inexorable asiduidad.

De esto puede hacerse un símbolo para muchas otras reparticiones de la vida. ¡Es incalculable el número de consecuencias que podrán sacarse de la rehabilitación, de la «vuelta» de la diligencia y la carretera! Formas políticas, formas de pensamiento, formas de literatura y de vestido; ¿quién se atreverá a decir que alguna de esas formas ha terminado definitivamente y que no puede volver? Todo vuelve. ¿Igual a sí mismo? No. Las maneras acaso varían. Pero nos encontraremos probablemente más cerca de la verdad si imaginamos, por ejemplo, que lo mismo en la naturaleza como en la sociedad de los hombres, «sólo existen unas cuantas ideas esenciales, básicas, íntegras y profundas, con las cuales se realizan las combinaciones de la historia». Es inútil querer suprimirlas o maniatarlas; ellas vuelven por la virtud de su misma eternidad.

JOSÉ M.<sup>a</sup> SALAVERRÍA.

## Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de nueve a doce de la mañana, el pago de diez pesetas por acción, a cuenta del dividendo activo del corriente ejercicio.

Lo que se comunica para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 16 de Julio de 1927.—El Director Gerente, Amador Canals.

## ¿QUÉ HAY?

Todos los años al llegar a esta época nos formulamos la misma pregunta. La temporada 1927-28 promete ser de una lucha sin tregua a juzgar por lo que anuncian las casas alquiladoras; esto es, que hay mucho y muy bueno en cartera. Todas ellas han lo grado intrigar a todos los empresarios, y al público con sus anuncios para la temporada que se avecina y todas alzan su voz cuanto pueden, pregonando desde periódicos y revistas la gran cantidad y mejor calidad de sus obras respectivas.

Nosotros, que estamos al margen de la lucha, al ver como los esforzados paladines se arremeten furiosos en la palestra, para conseguir el preciado título de la supremacía, sentimos una gran satisfacción.

Empero, debemos hacer constar, que esta satisfacción nuestra, no tiene nada de mercantilismo. Nos gustan miras más elevadas. No es regodeo de comensal, es sencillamente que en esta competencia vemos condensado un ideal, a cuyo logro dedicamos lo más preciado de nuestras energías. ¡La purificación del Arte!

Sabemos de antemano que el acertado voz populi dará el galardón a quien más en justicia lo merezca, y así como de la discusión sale la luz, de la competencia saldrá indudablemente el perfeccionamiento. He aquí explicado el por qué de nuestro regocijo.

Además, para que nuestro contento sea aún mayor, las casas editoras de nuestro país, no se dan punto de reposo, habiendo logrado editar varias y muy buenas obras, hasta el punto de que si la afición secundaría su esfuerzo como es su deber, pronto la película española será dentro del mercado nacional un fantasma inquietante para las marcas extranjeras.

De desear es que tanto optimismo no sea infundado, y que resulte brillante para todos la temporada 1927-28, que se avecina.

A. P.

## El desarrollo cinematográfico

El progreso eminente que en pocos años ha sufrido el Cine, tanto en su parte técnica como artística, lo ha transformado de un espectáculo de ferias, que era, lo que venía a ser en un principio, a ocupar uno de los primeros puestos entre los espectáculos públicos, dando fin a las discusiones que acerca de él se suscitaban por personas que, a pesar de comprender su importancia, trataron por todos los medios y con miras interesadas impedir su desarrollo.

Poco ha valido sin embargo esta oposición y como todo lo que es arte ha salido victorioso y se ha colocado en un lugar superior a cuantos cálculos se hicieron en sus comienzos.

Recuerdo todavía las primeras películas, presentadas en locales que tenían de todo menos de salas de espectáculos, y en las que por la falta de títulos hacía necesaria la intervención de un charlatán que fuera explicando las escenas de las cintas.

Hoy en día aquellos locales han desaparecido o se han transformado en espléndidos salones donde el lujo y el buen gusto imperan de una manera portentosa y que pueden competir con las salas de los mejores teatros, y aquella monótona charla del relator se ha suprimido supliéndola con la inclusión de títulos que en muchas ocasiones, redactados por escritores de gran fama, son verdaderas obras literarias.

También los argumentos de las modernas producciones han dejado de ser aventuras policíacas y dramas folletinescos, para convertirse en graciosas y delicadas comedias, presentadas con un gusto artístico insuperable en cuanto al lujo y fotografía, cosa de que carecían las antiguas, y en dramas basados en la realidad de la vida, que, como en el teatro, o mejor aún que

en él, puesto que su campo de acción es más amplio, nos muestran todos los defectos y virtudes de la actual sociedad, enseñándonos el camino de alejarnos de unos y acercarnos a las otras, escritos por verdaderas figuras literarias que convencidos de que en el Cine se les ofrece límites más extensos para exponer sus pensamientos, escriben obras para que sean filmadas exclusivamente.

Pero donde más se nota la transformación progresiva del arte mudo, es en lo que se refiere a su interpretación.

En los principios de este arte eran pocos o ninguno los artistas que se dedicaban a él y los directores tenían que andar a la caza de un actor o actriz de teatro que quisiese posar ante el objetivo. Más tarde la afición fué despertándose, y a los futuros astros se les exigía, como elemento principal para entrar en un estudio, el que fuesen unos consumados deportistas. Fué en la época en que las películas de series hicieron furor.

Pero hoy en día, un artista de la pantalla tiene que reunir una serie ilimitada de condiciones para llegar a ser una primera figura.

No es extraño ver que un primer actor, para filmar una película, aprenda música, asista a hospitales para ver operar, haga de carpintero, herrero u otro oficio cualquiera, con el fin de que al representar en la película una cualquiera de estas profesiones, se realicen con la mayor veracidad posible y dé la máxima sensación de realidad.

Ya sólo falta que el relieve en las películas llegue a perfeccionarse, para decir entonces lleno de orgullo los verdaderos amantes del cine, que éste ha llegado a la cúspide de su desarrollo y perfección.

## EL CINÉFOBO

De una especie que desaparece, como los ejemplares de pretéritas razas que sólo constituyen documento de estudio zoológico, el cinéforo (individuo que siente horror por el cine) va desapareciendo batiendo hasta en sus últimos atrincheramientos por su implacable enemigo el haz de luz que emerge del crono y graba efímeramente en la tela mil temas que sirven de esparcimiento al humano entendimiento o le hacen pensar sobre mil problemas que toman ser latente en su razón. Sin embargo, también yo me he sentido algo explorador a la manera del de *El Mundo Perdido*, y he logrado encontrar un ejemplar de esa casta casi desaparecida. Para ello me he internado en el viejo mundo que aun subsiste en la ciudad condal... en esa cuna del negocio cinematográfico, que sigue siendo, como un timbre más de su orgullo cosmopolita, la sede del mismo.

En una de esas callejas que huelen a blasones legendarios y a reumatismo crónico he hallado a mi cinéforo. Si tardo unos días más se lo lleva la gripe o la gota y me quedo sin poderlo ofrecer a mis lectores. Es alto, enjuto y pasa ya de los setenta. Es un monumento a edades que fueron. Tiene como su más preciado blason el habitar la misma casa de sus tatarabuelos. Ni médicos ni familiares le han podido hacer desistir de que se traslade al bello ensanche de la ciudad. El ama

su calle estrecha sin sol, sus muebles de museo, su criada casi centenaria. En sus paseos no va más allá de los alrededores de la Catedral, y la plaza de Palacio y de Medinaceli es el límite de sus atrevidos paseos. Come indefectiblemente a la misma hora. Casi siempre regresa a su casa horrorizado y de mal humor y se le oye exclamar entre dientes:

—Esas modas... ese modernismo... ¿Cómo no se le pone coto...?

Los autos le inspiran horror, la aviación es para él una amenaza y un insulto al cielo... que halla merecido castigo... Y el cine ¡oh el cine! es su pesadilla.

Oigámosle tronar contra «la invención del diablo», el importador de venenos para el alma, el corruptor de las costumbres, la gaceta de la liviandad, el mal ejemplo mundial y el culpable de todos los males que azotan a la humanidad...

Pero nuestro buen don Serapio no puede escapar a la persecución del cine y sufre como un maniático de su constante acoso. Hasta su diario predilecto, aquel sesudo y formal diario que representan con gafas y cubrecabezas, goteando la aguileña nariz... aquel periódico que era su dogma, cuyos párrafos eran artículos de fe, publica sendas páginas dedicadas al cine, con retratos de escenas y con una serie de adjetivos encomiásticos que a mi cinéforo le hacen indigestar el tradicional chocolate «elaborado a mano» que es su desayuno invariable...

Y si sale de paseo buscando olvido, allí está su enemigo en los carteles callejeros prodigados en vallas y paredes... en los carros anunciadores que transitan... en un abanico monumental que hirió su vista cierto atardecer en que temeroso del relente volvía hacia su casa... ¡Siempre el cine! En las avalanchas que se producen a la salida del selecto público, en el sonar de los claxons y bocinas como en una salida del Liceo, en todo momento, en toda región adonde dirija la vista está el cine... para amargarle la vida con la realidad de su pujanza; hasta en las nubes, pues no es la primera vez que de un avión han llovido prospectos anunciando el estreno de una cinta, y, según un reciente invento, hasta la serena paz del firmamento sagrado se verá turbada por las piruetas grotescas y estridentes de Charlot...

¡Pobre don Serapio! Si consigue durar, por la recia naturaleza heredada de sus antepasados, no podrá ni dentro de su misma casa dar un paso sin que el cine le aceche...

Yes que contra la ley inmutable del progreso, que aun a paso lento pero seguro avanza, no pueden ya ideas anticuadas ni doctrinas caídas en desuso. Ya no es, como antaño, el progreso fuente de todos los males, sino al contrario, remedio para todos ellos; y el cine está tan infiltrado dentro de nuestra existencia moderna, que cada día suma nuevas conquistas y da pruebas de haber tomado fehaciente carta de naturaleza en nuestras costumbres.

Lo sentimos por este y por otros «don Serapio» que tal vez aun existan y que no quieren reconocer su derrota, mientras es para nosotros una de las mayores satisfacciones, como humildes y entusiastas adalides del ejército del cinematógrafo, ver cabezas canosas, sonriendo ante un invento que han podido gozar y que sus padres no podían soñar siquiera. Para mí, es el caso más patente de la Ciencia haciendo agradable la vida al hombre,

ayudando a ilustrarle, a conocerse y amarse desde apartadas regiones...

Y no quiero nombrar los besos largos y las faldas cortas, porque la general aceptación de estos y otros adelantos creo que deben tenerse por su mejor elogio, aun cuando a don Serapio se le indigeste casi cada día y en especial los sábados su tradicional chocolate.

TON BLITZ.

## EL HOMBRE MOSCA

Marca: PARAMOUNT

Programa: SELECCINE

Metros: 2.400

Intérpretes: HAROLD LLOYD

Asunto. Harold es un joven decidido, rendidamente enamorado de su novia y para poder realizar su sueño dorado, que es casarse, marcha a la ciudad en busca de fortuna.

En Nueva York, consigue entrar como dependiente en un almacén de géneros, pero su sueldo es tan pequeño, que escasamente le permite comer. No obstante, Harold cada vez que escribe a su novia le envía algún regalo, gracias a las casas de empeño, y le dice que ha conseguido el cargo de director en una importante compañía.

En vista de estas noticias y de los constantes regalos, su futura suegra teme de que un joven en tan buena posición se puertera en la ciudad y, para evitarlo, envía a su hija.

Cuando más abrumado está Harold des-pachando, se presenta su novia y el joven tiene que agotar todo su ingenio para que ésta no se aperciba de la superchería.

Por fin Harold sorprende una conversación de su jefe, el cual ofrece 1.000 dólares a quien le proponga una idea de propaganda que resulte eficaz, y el joven enamorado, ve en ello el medio para poder casarse y expone la suya, que es aceptada y que consiste en subir al rascacielo más alto de Nueva York. Para ello cuenta Harold con un amigo suyo, que se compromete hacerlo por 500 dólares, pero el día de la ascensión el amigo se ve perseguido por un guardia, antiguo rival, y Harold tiene que subir, lo cual logra conseguirlo después de innumerables escenas de gran comicidad y de los consiguientes sustos. Pero nuestro héroe lo da todo por bien empleado, puesto que con ello logra casarse con su encantadora Mildred.

Técnica. Sin que carezca de un argumento bonito, cosa que se ve en pocas películas cómicas, «El hombre mosca» es de cuantas obras ha filmado este gran cómico, la que hemos visto que el público ría con más buena fe las innumerables escenas y trucos cómicos que contiene.

Puede decirse que desde que principia hasta que termina es una constante carcajada, sobre todo cuando el simpático Harold escala el imponente edificio.

Interpretación. La labor de este artista raya en este «film» a lo inconmensurable. Sus gestos, sus aspavientos y los sustos que pasa durante la ascensión son de tal comicidad que mantienen al público en constante hilaridad, que no decae un segundo hasta el final de la obra.

Fotografía. No puede negarsele que su papel en esta obra es importantísimo pues no se comprende como muchas escenas han podido ser tomadas con la precisión y claridad con que están hechas, que demuestran un perfecto conocimiento en la materia.

## TEATRO VICTORIA

ESTA NOCHE Y MAÑANA, DOMINGO

Vea al graciosísimo e inimitable actor cómico HAROLD LLOYD (EL) en

## EL HOMBRE MOSCA

La más chistosa, regocijante y antineurasténica película de la temporada.

## Futbolístiques

Interessants partits  
per demà i dilluns

Demà, l'Espanol, primers equips

L'Espanol és un dels equips actualment més forts de Mallorca, i que està en molt bones relacions amb el club local. El Soller presentarà per aquest partit una alineació bastant nova, ja que falten alguns titulars, i això donarà ocasió a que reaparesquin alguns antics i valiosos elements del futbol solleric, com és ara En Toni Seguí i En Toni Arbona, venguts fa poc temps de l'estranger.

Esperam que els reserves i substituïts que hi haja procuraran que no es conega la falta dels titulars, i que serà un bon partit, jugant amb tota correcció, com es convenient i propi pels dos clubs, que pertenezquent ara a la mateixa aliança tenen interès en conservar la millor harmonia.

El dilluns, el F. C. Palma i el reserva

També serà un bon partit, ja que el Palma és dels equips qui apreten, i el reserva del Soller és també dels qui els agrada anar al grà. També en el reserva hauran de figurar hi alguns elements novells, per ausència d'alguns dels habituals, dels quals En Guillem Florit, el notable interior dret, se'n anà després-ahir a França.

Ja fa algun temps que els partits del reserva es fan notar com a dels millors. A veure si aquesta vegada no s'interromp tampoc la tradició.

## BOXA

Els actuals campions d'Espanya

Els actuals campions d'Espanya dels diferents pesos son els qui figuren en la llista que va a continuació.

Victor Ferrand, del pes mosca.  
Teodor Murall, del pes gall.  
Antoni Ruiz, del pes ploma.  
Tomàs Cola, del pes falguer.  
Jim Morán, del pes walter.  
Ricardo Alts, del pes mig.  
Paulino Uzkudum, del pes fort.

El campionat del pes mig fort està actualment vacant a Espanya, ja que no hi ha boxejador prou qualificat per detentar-lo. El darrer qui lluí aquest títol fou el català Albert Mata.

Dels set campions d'Espanya apuntats, n'hi ha tres qui ho són també d'Europa: Ferrand, Ruiz y Paulino, el qual no seria res d'estrany que arribàs també a campió del món, darrera el qual títol corre actualment per Nord Amèrica.

REPLY.

**PEDRO DOMECQ y Cia**

CASA FUNDADA EN 1730

**JEREZ DE LA FRONTERA**

Pruebe Vd. sus excelentes  
viños, champagnes y coñacs,  
en especial el FUNDADOR,  
y compárelos con la marca  
que quiera.

FRUITS, LÈGUMES & PRIMEURS

Produits d'Espagne & du Roussillon  
Expéditions pour tous pays

**GUINAU & SOLER**

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique:  
GUINAU-SOLER-PERPIGNAN

Se corresponde en Español

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente  
de día 20 de Julio de 1927

LA SESIÓN

A las 9 y 20 minutos y presidiéndola el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, se dió principio a la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a la presente semana, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol, don Miguel Coll y D. José Bauzá.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Andrés Oliver, 1.191'35 ptas. por suministro de bagajes a varios individuos del Cuerpo de Carabineros, durante los meses de Abril, Mayo y Junio últimos y Julio actual, y por otros diversos gastos suplidos por cuenta del Ayuntamiento. A la sociedad «El Gas», 657'80 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Junio último, para el alumbrado público; 47'79 ptas. por el suministrado, durante el mismo mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 10 ptas. por el suministrado, durante el citado mes, para el alumbrado del tablado donde toca la música, y 2 pesetas por instalar y quitar una luz en la calle de la Victoria utilizada con motivo de las obras de construcción de un tramo de alcantarilla pública. A D. Francisco Seguí, 200 ptas. por la construcción de cuatro mesas de abeto para servicio de las Escuelas nacionales graduadas acordadas crear. A D. Bartolomé Rullán, 18 pesetas por pastas servidas para obsequiar a las autoridades en la festividad del jueves Santo de este año. A D. Miguel Gual, 89'75 ptas., por 760 kgs. de paja suministrada para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A la señora Viuda de D. Joaquín Quesada, 383'25 pesetas por unas cortinas persianas servidas para las Escuelas graduadas del camino del Fossaret y para la unitaria de niños del puerto. A la Sección de Clasificación y Revisión de Mallorca, 102'50 ptas., por los días de socorros a los mozos de este Municipio que permanecieron en observación en el Hospital Militar durante los meses de Mayo y Junio últimos.

Se enteró la Comisión de una atenta carta, fecha 11 del actual, remitida por D. José María Verger, mediante la que agradece el apoyo que este Ayuntamiento acordó prestar a su iniciativa de impresionar una película de cosas de Mallorca.

Dióse cuenta de una relación de las liquidaciones practicadas, durante el segundo trimestre del año actual, a diversos particulares que han obtenido licencia para verificar obras en fincas lindantes con la vía pública, las cuales ascienden a la suma de 463'86 ptas.

La Comisión resolvió prestarles su aprobación y proceder al cobro de dichas cantidades.

Dióse cuenta de los informes emitidos por el señor Veterinario Municipal a las instancias promovidas por los industriales de esta ciudad. D. Miguel Lladó Bernat, D. José Aguiló Pomar y D. Joaquín Forteza Forteza, en súplica de que se les conceda depósito doméstico para la introducción de primeras materias y exportación de los productos elaborados de cerdo y salazones; en cuyos informes se manifiesta que los mataderos particulares de dichos industriales reúnen las condiciones exigidas en el Reglamento general de Mataderos de 5 de Diciembre de 1918 y en la Real Orden de 13 de Septiembre de 1924.

A continuación se dió también cuenta del Reglamento que ha sido confeccionado para regular el funcionamiento de los depósitos domésticos de referencia.

La Comisión enterada de dichos documentos resolvió dejarlos sobre la mesa para su estudio.

El señor Alcalde dió cuenta de que de común acuerdo con la propietaria de la casa n.º 35 de la calle de Santa Teresa, donde se hallaba instalada la Primera Escuela nacional de niñas, había resuelto rescindir el contrato de arrendamiento de dicha finca el día 31 de Diciembre próximo.

La Comisión aprobó lo actuado por el señor Alcalde.

ENSANCHE DE LA CALLE DE BAUZÁ

Dióse lectura a la siguiente nota:

«En sesión celebrada el día 24 de Noviembre último esta Comisión, en vista de una proposición hecha por el señor Segundo Teniente, D. Miguel Coll Mayol, acordó nombrar a los señores Coll y Bauzá para estudiar y realizar cuantas gestiones creyesen necesarias para llevar a la práctica la mejora de ensanche de la calle de Bauzá, mejora que la opinión pública demanda con insistencia porque ella ha de facilitar grandemente el tránsito por una de las vías más céntricas de esta población.

Desde entonces, los señores nombrados han realizado diversas gestiones cerca del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, al objeto de obtener los datos indispensables para poder gestionar con los propietarios de edificios a quienes la reforma afecta y empujar el correspondiente expediente.

Mas, como, a pesar del tiempo transcurrido desde que se realizaron dichas gestiones, no se han recibido los datos interesados, y siendo de cada día más necesario, a causa del aumento del tráfico, dar mayor amplitud a la mencionada calle de Bauzá, la Comisión por unanimidad, acuerda solicitar de oficio y con todo interés los referidos datos, interesando al propio tiempo el apoyo del señor Ingeniero encargado de la citada carretera, para obtener la pronta tramitación de dicho expediente, a fin de ver realizado el ensanche de la citada calle en el más breve plazo posible.»

EL MAESTRO DEL PUERTO

Dióse cuenta de la certificación expedida por el Secretario de la Junta Municipal del Censo Electoral de esta ciudad, en la cual consta que durante los meses transcurridos del presente año dicha Junta ha celebrado una sesión, que tuvo lugar el día veintidós de Enero último, a las once horas.

Al terminar la lectura de dicha certificación el Sr. Bauzá pidió la palabra y al serle concedida, dijo, que cuando se dió cuenta de la resolución recaída en el expediente ya dijo que casi la totalidad de los argumentos que en la misma figuran eran inexactos y precisamente la única salvedad que hizo para afirmarlo rotundamente fué la de ese punto, la que hacía referencia a las sesiones celebradas por la Junta local del Censo Electoral por no tener exacto conocimiento de los días en que ésta se reunió; pero, ahora, la certificación que acaba de leerse le releva de todo comentario. Añadió que su propósito al formular la denuncia era el de que cesara la anomalía con que funcionaba la referida escuela, no con el deseo de molestar a nadie. La certificación es harto elocuente—continuó diciendo el Sr. Bauzá—pero, ello no obstante cree que se debe convocar al Pleno del Ayuntamiento cuando el señor Alcalde lo estime conveniente para enterarle de este asunto y en vista de los datos aportados, tomar el acuerdo que crea procedente para dejar a salvo la dignidad de esta Corporación que produjo la queja.

Por unanimidad la Comisión acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Bauzá.

FELICITACION A PRIMO DE RIVERA

A continuación el Sr. Sampol propuso dirigir expresivo telegrama de felicitación al Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera, Presidente del Consejo de Ministros, por el brillante éxito obtenido en Marruecos.

La Comisión considerando acertada la proposición del Sr. Sampol, acordó cursar el siguiente telegrama:

«Ayuntamiento ciudad Sóller envía a V. E. su más entusiasta y sincera felicitación por feliz y total ocupación zona Marruecos acontecimiento conseguido por su acertada dirección excelente gobierno y valiente ejército.

Le saluda.—Alcalde.»

No habiendo otros asuntos a tratar, a las 9 y 51 levantóse la sesión.

Modista con "Corte Martí,"

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos,  
Dirigirse: Carretera del Puerto, n.º 727  
Ca. n Perús.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 24 — Fiesta en honor de Nuestra Señora del Carmen. A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de la Purísima. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio solemne con sermón a cargo del P. Martorell, C. O. Por la tarde, el ejercicio mensual propio de las Hijas de la Purísima, Visperas, Completas y rosario.

Lunes, día 25. — Fiesta del Apóstol San Jaime, Patrón de España. A las nueve y media, Horas menores y seguidamente Oficio mayor. Por la tarde, Visperas, Completas y rosario.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, (Convento).—Mañana, domingo, día 24.

— Continúa la oración de Cuarenta-Horas y Fiesta de San Buenaventura -- A las seis y media, Misa rezada y exposición del Santísimo. A las ocho, Misa rezada. A las nueve y media, Tercia cantada y Oficio solemne con sermón por el Rdo. Sr. D. Antonio Artigues, Predicador de Su Majestad. Por la tarde, a las seis y cuarto, rosario, sermón por el mismo orador, continuación de la Novena, bendición y reserva.

Lunes, día 25.—Fiesta de San Jaime Apóstol y de la Cofradía del Santo Cristo.—A las seis y media, Misa de comunión general para los Cofrades y devotos del Santo Cristo y después exposición del Santísimo. A las ocho, Misa rezada. A las nueve y media, Tercia cantada y Oficio solemne, que celebrará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste, ocupando la sagrada cátedra el mismo orador Rdo. Sr. D. Antonio Artigues, Pbro. Por la tarde, a las cinco, Visperas cantadas y a las seis y cuarto, rosario, sermón por el mismo orador, continuación de la Novena, procesión, Te-Deum, bendición y reserva del Santísimo.

Sábado, día 30 —En la noche de este día al domingo, día 31, la Adoración Nocturna de Sóller celebrará la solemne Vigilia de las Espigas, puertas abiertas.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 24 —A las siete y media, Misa conventual.

Lunes, día 25. — A las siete y media, Misa conventual, y durante la Misa se practicará el ejercicio propio del día consagrado al milagroso Niño Jesús de Praga; luego se le cantará un Te-Deum a intención de una devota persona.

Sábado, día 30 — A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día consagrado a Santa Teresita del Niño Jesús.

## SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

	Pesetas
Suma anterior.	10.922'70
D. Francisco de Sales Aguiló, de Palma.	5'00
Compañía de los F. C. de Mallorca, de Palma.	250'00
D. Rafael Blanes Tolosa, Director Gerente de los F. C. de Mallorca, de Palma.	100'00
Rvdo. D. Juan Enseñat Oliver, Cura-Párroco de Alcudia.	5'00
D. Buenaventura Mayol Puig, de Villarreal.	50'00
D. Antonio Valls Valls.	10'00
D. Gabriel Muntaner, de Zulueta (Cuba).	100'00
D. Vicente Sureda, de Palma.	10'00
D. Juan Canals Pons, de Palma.	25'00
D. Antonio Arbona Estades, de Brooklyn N. Y. (E. U. A.)	25'00
D. Vicente Bauzá Colom.	10'00
D. Bartolomé Canals Marqués.	25'00
D. Rafael Blanes Boisen, de Palma.	5'00
D. José Miralles Riera, de Palma.	10'00
D. Salvador Oliver Castañer, de Lares (Puerto Rico).	100'00
D. Domingo Rullán Vicens, de Mayagüez (Puerto Rico) cinco dólares, su producto pesetas.	29'10
D. Ramón Colom y Compañía, de Veracruz (México).	25'00
D. Jerónimo Masanet Beltrán, de Palma.	5'00
D. Guillermo Ferrá Oliver.	5'00
D. Miguel Alemany Casasnovas, de Yauco (Puerto Rico).	25'00

Total ptas. y sigue . 11.741'80

# Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

## En Palma y en Sóller

Hacen falta representantes que visiten las fábricas de tejidos, tintes y aprestos, para artículo de buen consumo. Para solicitudes dirigirse: Plaza del Padró, n.º 2 - Barcelona. Inútil sin buenas referencias.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 16.—María del Carmen Seguí López, hija de Antonio y María.

Día 20.—María Bisbal Estades, hija de Damián y María.

#### MATRIMONIOS

Día 19.—Mateo Seguí Canals, con Florentina Busquets Vicens, solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 16.—Catalina María Vicens Noguera, de 84 años, viuda, calle de Mallorca, número 10.

Día 21.—Juan Nicolau Alorda, de 78 años, casado, calle de Isabel II, núm. 65.

### MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 16 al 22 de Julio.

Corderos.	114
Ovejas.	8
Carneros.	0
Cabritos.	2
Cabras.	0
Terneros.	2
Lechocas.	0
Cerdos.	0
<b>Total.</b>	<b>126</b>
Aves.	115
Conejos.	36

### BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

#### COTIZACIONES OFICIALES DEL 13 CORRIENTE (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4 % Interior.	69'65
"	4 % Exterior.	85'60
" amortizable	5 % emisión 1917	93'10
"	5 % " 1920	94'25
"	5 % " 1926	103'10
"	5 % " 1927	91'85
"	(con impuestos)	
"	5 % emisión 1927	103'65
"	(sin impuestos)	
"	Ferrovial del Estado 6 %	102'50
"	Acciones Banco de España.	657'00

#### OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A. 6 %	104'25
Hispano Americana de Electricidad 6 %	101'50
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	104'00
C.ª Transatlántica 6 % emisión 1920	101'00
" " " " 1922	103'50
" " " " 5 1/2 % 1925 (especiales)	98'50
" de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	73'00
Id. Id. especiales norte 6 %	104'00
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	103'75
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	100'75
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	82'00
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	91'85
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	88'50
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	104'50
Ferrocarril de Tánger a Fez 6 %	100'00
Barcelonesa de Electricidad 6 %	101'00
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	101'00
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	97'75
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	101'00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	96'00
Manufacturas de corcho 6 %	94'00
Minas de Potasa de Suria 7 %	100'00
Siemens Schukert-Industria Eléctrica, 6 %	97'50

### Cambios de monedas extranjeras

#### Bolsa de Barcelona (del 18 al 22 de Julio)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 18	23'05	28'45	5'85	81'75
Martes, » 19	22'95	28'37	5'84	81'50
Miércoles, » 20	23'00	28'42	5'85	81'50
Jueves, » 21	00'00	00'00	0'00	00'00
Viernes, » 22	23'10	28'39	5'85	81'60
Sábado, » 23	00'00	00'00	0'00	00'00

### BIBLIOGRAFIA

LA GRUTA AZUL.—Poesías de Francisco Villaespesa.

Acabamos de leer un nuevo libro de poesías de Francisco Villaespesa, publicado por la Casa Maucci de Barcelona, que en poco tiempo ha enriquecido su colección con varios títulos del glorioso poeta, tan prolífico, vario e inspirado.

La gruta azul contiene versos para todos los gustos, románticos como los treinta y siete primeros sonetos, que son filigrana de ejecución, sonetos marca Villaespesa, hechos de un solo bloque, burilados en sus cuatro estrofas, abrazadas en un mismo pensamiento. No hay en España quien haga sonetos como Villaespesa.

«Tristes amores», otros cuatro sonetos, que el lector desearía que fuesen cuarenta, pues en ellos el arte se desborda en bellísimas imágenes y hondo sentimiento.

«Angustias de amor» y «Veneciana», merecen también los honores de devotísima lectura, así como las composiciones tituladas «Morena mía», «Plus ultra» y «Las niñas grises», que son de lo mejor que Villaespesa ha producido.

Cierra el libro La gruta azul, con broche de oro, el «Responso heroico», dedicado al oficial español desconocido encontrado en Santiago de Cuba el 12 de Marzo de 1922, y «La Isla Crucificada» (San o Domingo), tan hermosamente cantada por el poeta, con acentos de dolor patrio.

Este libro está muy bien editado, y lleva una cubierta en tricromía, de Gastón Pujol, y se vende al precio de 3 pesetas.

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

### Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de nueve a doce de la mañana, el pago de diez pesetas por acción, a cuenta del dividendo activo del corriente ejercicio.

Lo que se comunica para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 16 de Julio de 1927.—El Director Gerente, Amador Canals.



Un camino expedito ofrece a la infancia el jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Combate la debilidad, la inapetencia, la desnutrición y el raquitismo, vigoriza los músculos y fortifica los huesos, ayudando a los niños en su crecimiento sin mengua de su salud.

Más de 35 años de éxito creciente  
Aprobado por la  
Real Academia de Medicina

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja.

### Comunicaciones de Mallorca

#### Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

#### TARIFA DE PASAJES VIGENTE

En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)

De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 pts.; 2.ª, 44'00 pts.; 3.ª, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.

De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.ª, 84'85; 2.ª, 56'50; 3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 pts.

De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 33'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

### A VENDRE

cause de fatigue et manque de personne  
a Mulhouse  
un de mes

### Cafés-Bars

bien placé, superbe installation,  
grosse recette, travail facile

### Bail 15 ans

loyer et prix raisonnable.

Pour plus de details s'adresser a

### R. ARBONA

2 fg. de Colmar - MOULHOUSE (Ht. Rhin)

### Diccionari Català-Castellà

I Castel·la-Català d'En A. Rovira i Virgili  
En venta llibreia. an Bertomeu, 17.

### Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos

Librería de J. Marqués Arbona

### La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.

Si Vd. quiere poseer un diccionario catalán-castellano-francés con sus triples equivalencias, adquiera el

### DICCIONARIO PAL-LAS

Librería Marqués, San Bartolomé 17.

### CASA TERRASA LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

### Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

## SECCION LITERARIA

## LOS GORRIONES DEL TEJADO

Quietos en el alero contiguo a mi ventana, codiciosos acechan una y otra mañana para ver si sorprenden la esperada señal; y apenas me divisan, en vuelo refrenado, uno tras otro vienen por cima del tejado al sitio donde abro la puerta de cristal.

Cuando por despistarlos alguna vez me escondo, sin dejar de mirarme con su ojo redondo, por un lado se acercan, por el otro se van; hasta que se convencen de que no es el momento, y de nuevo posados quedan sin movimiento esperando que caiga la miguita de pan.

Llega al fin el instante que les colma el deseo; detrás de cada miga surge un revoloteo; se entabla una disputa por el trozo mayor; y aquel que en el combate su pedazo se deja, buscando mejor puesto salta de teja en teja y viene a colocarse de frente al mirador.

Las hembras, más valientes o menos recelosas, con el pico entreabierto, las alas temblorosas, poco a poco a la mano se acercan a comer; hay una pizpireta, color de seda cruda, ágil, inquieta, fina, recortada, menuda, con la inocente astucia de la niña mujer.

Una vez que el tejado limpio de migas dejan, los que están satisfechos prontamente se alejan, y aquellos más glotones aún esperan allí; hasta que persuadidos de que nada les echo, se retiran pensando que están en su derecho, mientras no tengan hambre, de olvidarse de mí.

Cierto que son ingratos; pero yo no me quejo: la ingratitud del mundo me enseñará a ser viejo; los desengaños siempre provechosos serán. ¡Los pájaros, al menos, nunca me han engañado, porque yo sé que sólo vienen a mi tejado cuando puedo ofrecerles una miga de pan!

JOAQUÍN GUICHOT.

## LA ROSA ENAMORADA

La rosa roja se empinaba en el rosal con gracia de mujercita. Era suave, delicada y fragante. Entre el verde de las hojas parecía en el jardín una herida abierta. En todo el pequeño parque que se extendía delante de la quinta señorial no había flor tan bella. Brotó con maravilloso encanto. Las mariposas revoloteaban en torno de la rosa roja y con sus sedosas alas la acariciaban los pétalos finísimos y brillantes. Por la noche, mientras dormía, los grillos y las ranas tejían en tono de su sueño los más apasionados cantos epitalámicos.

Todo el jardín parecía haber florecido para recreo de la rosa roja. Y ella, su poquitín vanidosa, se balanceaba en el extremo del tallo, coqueteando frívolamente con todas las demás flores que la rodeaban. La fama de su belleza había cobrado un prestigio maravilloso en todo el jardín. Y la hiedra, que subía por un paredón ruinoso, situado en un ángulo del parque, gateaba con afán de

encaramarse a lo alto del muro para desde allí poder contemplar a tan linda flor.

¡Cuántas ilusiones había despertado en los jazmines la rosa roja!... Las violetas, en cambio, se sentían ofendidas en su orgullo de flores bellas y elegantes. Los pensamientos exhalaban sus más hondos suspiros y desfallecían enamorados de la singular rosa roja. Hasta el surtidor estaba enamorado y echaba a lo alto su albo chorro de agua cristalina, que se deshacía al caer en la taza, pulverizado en encajes de espuma, tal que su deseo atormentador y jamás cumplido...

Pero el más apasionado galanteador de la rosa era un ruiseñor que tenía su nido colgado en la enramada tupida de un eucalipto. El ruiseñor estaba locamente enamorado de la rosa roja y para ella trenzaba sus encantos más armoniosos. Empezaba su canto con un hilillo sutil e impreciso, lo ensanchaba luego como un diestro trovador y terminaba con una fermata extraordinaria. Todos sus pensamientos se cifraban en el amor de la preciosa flor de maravilla. Hubía echado todas las cuentas posibles y se había declarado innumerables veces. Pero ella no le quería; le tenía una infinita y tierna amistad; pero amarle no le amaba. Y eso que le encontraba adorable, tanto por su plumaje como por su piquito travieso y sus alas delicadas y graciosas que lo conducían por el aire con revoltoso vuelo.

La rosa roja guardaba entre el plegado de sus pétalos el secreto angustioso de una pasión no correspondida. Amaba a un jovencito rubio, de ojos azules, de manos ensortijadas y de retorcido bigotillo. Todos los días le veía en la quinta señorial, asomado en un balcón de balaustrada de piedra. Sonreía con risa clara, contemplando el sol, encendía su cigarrillo de boquilla dorada y paseaba su vista por el jardín distraídamente. ¡Cuándo serían para ella aquellas miradas tan queridas!...

¡Oh, la triste cadena del amor! El jovencito era novio de una muchacha flexible como un junco. Quería a una mujer y para nada se ocupaba de la flor del jardín.

—¡Cual!... ¡Cual!... ¡Cual!...

Los patos se chapuzaban en el agua del estanque, indiferentes al amor que abrasaba a la rosa roja. Deliciosamente se bañaban y eran felices. Ellos, tan patosos, ¡qué sabían lo que es arder en el fuego de una pasión imposible!

Y en vano el ruiseñor acudía a sus cantos más lindos. La rosa no le concedía la menor atención, no tenía para su amor la más ligera esperanza. Cuando el pájaro cantor trataba de acercarse

a ella, el rosal se interponía cerrándole el paso con sus espinas.

\*\*\*

Un día la rosa roja se estremeció. Luego dirigió una furtiva mirada al espejo de una gota de escarcha y se ruborizó con encantadora feminidad. Delante del rosal se había detenido el jovencito que la tenía loca. ¿Es que vendría a solicitarla en matrimonio?... La rosa se tendió hacia él como las antiguas mártires del cristianismo ofrecían su cuello al hacha de los sacrificadores: con ilusión de iluminadas. El jovencito extendió la mano, la tomó por el tallo, dió un tironcito y la arrancó del rosal. Ella sintió un poco de dolor y un poco de susto; pero al verse aprisionada en la mano amada, la felicidad la inundó y se tuvo por la más dichosa de las flores.

El ruiseñor se quedó atónito cuando llegó al rosal y vió que no estaba la rosa roja. ¿Adónde se habría ido?... ¡Y él que se había aprendido una preciosísima romanza para cantarla por la noche al pie del rosal!... Batió el vuelo y recorrió todo el jardín en afán de hallar a la bella fugitiva. Pero sus pesquisas fueron infructuosas. Preguntó a los jazmines y a los pensamientos y a la hiedra, y a los patos; pero ninguno sabía nada de la rosa roja.

Cuando su desconsuelo era mayor se posó en la copa de un almendro y desde allí vió a la deseada flor. Estaba en el balcón de piedra de la finca señorial. El jovencito la tenía entre las manos y la besaba delicadamente. Creyó morir de rabia y de celos el pobre ruiseñor. Pero su dolor se contuvo porque vió algo mucho más triste aún. El muchachito ofrecía la rosa roja a una elegante mujer que con él estaba asomada al balcón. Ella la cogió y sin preocuparse del crimen que cometía la deshojó lentamente y cada pétalo lo fué echando al aire.

¡Cuánto debía sufrir la pobre flor, que puso su amor en un imposible! ¡Qué destino tan atroz el suyo! Y también sufría el ruiseñor, y también por haber puesto su amor en un imposible, en una cosa que no era de su condición!... Allí en lo hondo de la cabecita del galante ruiseñor cruzó por un instante el pensamiento de una dolorosa filosofía. Después se fué volando al rosal, apoyó el pecho contra él y la vida se le fué marchando con la sangre que le arrancaban las espinas al clavárseles en el pecho. El rosal se fué tiñendo de rojo, y a la mañana siguiente, cuando amaneció, tenía una flor roja, una rosa de sangre como una herida abierta.

—¡Cual!... ¡Cual!... ¡Cual!...—dijeron los patos—El ruiseñor está muerto y en el rosal ha florecido una rosa nueva.

Se zambulleron en el estanque, estremercieron sus cuellos salpicando el agua y siguieron murmurando como viejas comadres:

—¡Cual!... ¡Cual!... ¡Cual!... La rosa nueva es más roja que la otra... Es la rosa del amor imposible.

JOSÉ CASTELLÓN

## MONÓLOGO

Por la calle, junto a mí, sin notar que yo le oía, iba un hombre cierto día monologuando así:

—¿Por qué destino fatal, de la vida en el vaivén, hay quien lo pasa tan bien y yo lo paso tan mal?

Si me esfuerzo y si trabajo, ¿qué causa oculta motiva que otros vayan hacia arriba mientras yo voy hacia abajo?

Al repasar mi existencia no hallo, ni por excepción, una sola mala acción que me pase en la conciencia.

Jamás destilé veneno al juzgar a un semejante, ni he sentido un solo instante tristeza del bien ajeno.

No fui bajo por servir, ni fui duro por mandar, ni mentí para medrar, ni me humillé por subir.

A los que pude empujar, nadie celos me inspiró, di siempre a quien me pidió y si vi llorar lloré,

pensando con alma pura y alzando al cielo la frente que es el obrar rectamente lo que lleva a la ventura

Pues si yo a nadie vendí —siguió el hombre—¿por qué todos, por éstos o aquellos modos, me han vendido siempre a mí?

Sólo obtuve malos tratos de amistades y de amores, y donde sembré favores cogí cosecha de ingratos.

Me he partido el corazón llorando penas ajenas, mientras de mis propias penas nadie tuvo compasión.

Medro alguno sin lograr trabajé siempre con brío, viendo a los que al lado mío medraban sin trabajar.

Fueron los que más serví los que más me persiguieron, y los que más me ofendieron los que más favorecí.

Nunca el motivo indagué que me condujo a este estado. ¿Por qué soy tan desgraciado? ¿Por qué, Dios mío, por qué?

Yo, parándome de pronto y sin contenerme ya, le respondí:—¿No será por qué haya usted sido tonto?

J. A. CAVESTANY

## Folletín del SOLLER -29-

## LA DAMISELA DEL CASTILLO

hacerlo podéis bajar ahora en que no se trabaje, de noche, por ejemplo. Aquí nadie se opone a vuestra voluntad, señora; todos os obedecen, y yo el primero.

Y dichas estas palabras con un tono que tenía algo de sarcástico, Erasmo saludó y partió.

Aquella misma noche la damisela, que por nada en el mundo hubiera dejado de ir a rezar en la capilla donde descansaban las cenizas de su padre y abuelo, fué como tenía de costumbre a cumplir el religioso deber que se había impuesto. Erasmo no la había engañado. Las reparaciones comenzadas en la capilla hacían que la nave se hallase obstruida por andamios, escaleras y maderos, por entre todo lo cual tuvo Dulce que atravesar para llegar al sitio donde ordinariamente doblaba la rodilla, y donde cada día, buscando en el rezo un alivio a las penas, pedía a la religión la necesaria fortaleza para continuar so-

portando con valor y serenidad sus sufrimientos.

Desde entonces prosiguió la damisela bajando todas las noches a la capilla en lugar de hacerlo por la mañana como antes, y esta hora de consuelo y paz en que se entregaba con expansión a todas las dulzuras que guarda la fe para un corazón lacerado, era esperada todo el día con impaciencia por aquella pobre alma que no hacía otra cosa que sufrir y callar, que resignarse y morir.

Cierta noche estaba orando, no por ella, no por sus padres, sino por otra persona que jamás se habían abierto sus labios para nombrar, pero cuyo nombre estaba grabado con caracteres indelebles en su corazón. Por Rogerio. Creíale ausente de su país guerreando en distantes tierras, lejos para siempre de su pueblo natal, y por esto la pobre damisela que tanto le había querido, la pobre mujer que tanto le había amado, consagrábale de vez en cuando un recuerdo envuelto en la virginal vestidura de la oración, y pedía tiernamente a Dios victorias para su brazo, laureles para su frente, honra y prez para su nombre.

La noche de que hacemos mención, Dulce estaba triste, triste como una ma-

ñana sin sol, como un corazón sin amor, y cuando hubo concluido su amorosa plegaria, cuando hubo demandado al cielo con todo el fervor de un alma cristiana amparo y protección para su antiguo paje, inclinó su frente pensativa y cargada de recuerdos hasta apoyarla en el mármol del altar, como la flor que al caer las sombras se doblega entristecida bajo el relente nocturno.

Acababa apenas de sentir refrescada su ardorosa frente por el frío contacto del mármol, cuando le pareció que la caja del altar se estremecía con aquella especie de oscilación que, cual si fuese animada, parece comunicar a una bóveda una sola voz vibrando en el vacío. Permaneció inmóvil la damisela, y no tardó en adquirir de ello una certeza, llegando hasta distinguir el ligero murmullo lejano y continuo de una voz que se prolongaba como si entonara un canto.

Dulce sintió helarse su corazón a aquel eco profundo y subterráneo que llegaba misterioso hasta ella como una voz del otro mundo.

Movida por la curiosidad, deseosa de cerciorarse, impelida por un secreto movimiento, aplicó su oído, no ya al mármol, sino a la tabla que servía de

frontal al altar, y un grito se escapó de sus labios. Allí la voz subterránea se oía clara, perfecta, distinta, contribuyendo a ello el silencio de la noche y la calma profunda que reinaban en la capilla y en sus alrededores. Cuando su oído se hubo acostumbrado, no sólo fué ya el murmullo de la voz lo que oyó, sino que alcanzó a recoger muchas palabras de aquel canto misterioso.

Era una melancólica trova catalana, que la damisela conoció perfectamente a las pocas palabras:

Ja son pare se 'ls presenta  
De sos ulls brollant-ne foc  
«—¡Mal robador de donzelles  
Que Déu te dó mala mort!»  
Al dematí els enterraven  
En una tomba a tots dos.  
Caminant, quan aquí passes,  
Digas-ne: «¡Déu los perdó!»

La nineta n'era rossa,  
N'era rossa com un sol.  
¡Amorosa Agna Maria  
Robadora del meu cor!

¿Qué voz era aquella que iba a turbar a la damisela en su religiosa medita-

(Continuará.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## UN ALTRE ASPECTE

En una carta oberta als directors de la premsa de Palma, don Antoni Ribas, propietari de Trinitat i d'algunes altres finques, a Miramar, molestat per censures que com a tal considerà que l'afectaven, participava al públic el tancament provisional de les seves finques al turisme.

«Són moltes—declarava—les molèsties i despeses que el turisme em proporciona, i, sense cap compensació, perturba la pau de la meua vida íntima; me destrueix plantes, miradors, camins i parets; no guarda sempre la compostura deguda, pren possessió d'aquells paratges com de país conquistat; s'ha donat el cas de sustreure'm objectes, com plats de la meua col·lecció de ceràmica i la llantia de la Cova de Ramón Lull; i, per fi de festa, me fan objecte d'aquestes censures que no haguessin tengut ocasió de produir-se si no haguessin rebut de mi els que en malparien l'hospitalitat de que abusen...»

A les queixes dels que ens dolem de les tales i de la desfiguració de Miramar, contesta el senyor Ribas amb unes altres queixes que nosaltres sumam a les primeres i feim també nostres. Ell les formula com a propietari, nosaltres les suscrivim com a mallorquins i en nom de Mallorca. Tenim noves de la destrucció causada a Miramar per una turbamulta grollera, que quan se comporta així no mereix el nom de turista ni d'excursionista. Comprehem i compartim la indignació del senyor Ribas, encara que el creim injust confonent els defensors de Miramar amb els que abusen de la seva hospitalitat.

Ell, com a artista del paisatge,—artista ell mateix i hereu d'un nom il·lustre,—comprenderà per la seva banda, en els que ens hem ocupat de Miramar darrera la mort de l'Arxiduc, la passió amb que ho hem fet, potser sense distingir prou en cada ocasió. Davant l'espectacle de tanta bellesa arrasada, és natural que els esperits sensibles reaccionin amb certa violència, i és difícil que el qui passa per Miramar, aclapat per una fatal impressió de conjunt, es pari a esbrinar,—davant cada mirador esboldregat, cada bosc acabat d'arrasar, cada recó profanat avui, santificat un dia per la petjada de Ramón Lull,—qui n'és el propietari i a qui es deu la destrucció.

Per la meua banda, l'única cosa que he escrit amb gust sobre Miramar és aquesta nota publicada fa anys, a Sòller, damunt el *Correu de les Lletres*:

«Hem de consignar que entre els hereus, n'hi ha un, don Antoni Ribas, digne, no sols d'exceptuar de tota censura, sinó de felicitar per l'esment que posa en conservar per Mallorca la part confiada a les seves mans».

Es clar que an aquesta conservació, tot Mallorca devia cooperar hi: cada visitant d'aquells llocs en devia esser un guarda. Si el posseïdor d'aquests monuments de l'art o tresors de la naturalesa moralment gravats, si no davant la llei, davant la consciència popular, per la glòria dels records

o de la pròpia magnificència, que els constitueix en patrimoni nacional, no troba cap estimul que l'encoratgi a la seva conservació en profit de tots, i si només motius de disgusts i de molèsties odioses, és natural—ho reconeixem—que es refredin els seus entusiasmes i la bona disposició a sacrificar-se per qui no s'ho mereix.

Les portes de Trinitat estaran molt ben tancades a les gents desmandades i socialment indesitjables que no coneixen altra forma d'expansió que l'estropici ni altra contenció que la que imposa el ca del propietari. Però, siguem justs amb tothom. Nosaltres no podem exigir més de la massa inculta sense uns trists rudiments d'educació cívica, o de passants sense cap vincle amb Mallorca, que d'aquells que eis propis mèrits, la sort o la fortuna han elevat i afavorit amb la possessió dels endrets de la nostra terra més privilegiats per la naturalesa. No havien d'esser ells els primers en respectar aquest sagrat depòsit, rebut de mans d'un príncep que tan gelosament l'estimava?

Parlam en general, sense voluntat de molestar determinadament cap persona, i menys aquells que no s'ho mereixin. Però l'espectacle de la devastació d'aquelles riberes dins propietats veinades a les del senyor Ribas, no és més per acabar de desmoralisar que per ensenyar respecte a les turbes ineducades que li malmeten ca-seva?

Arrassats, apenes mort l'Arxiduc, els magnífics boscatges la conservació dels quals fou l'obsessió de tota la seva vida, descarnada la roca per les pluges i arrossegada cap al mar la capa d'húmid que havia nodrit les joves vegetacions, les mateixes aigües han anat desfent i esboldregant els caminals d'aquell parc natural incomparable, creat per S. A.,—amb l'assistència tècnica del pare del que això escriu,—i avui convertit en pedregars malalts i àrids amb caminots plens d'esvorancs pels on aviat no es podrà transitar sense perill d'estimbar-se. Quan així és ensenyada la gent d'instints barroers que en passa un dia, què voleu que faci més que completar la destrucció?

Mirau a Suïssa, per no citar altres terres que no he vist, on se professa un culte nacional a les belleses naturals i artístiques, com són aquestes tractades amorosament i cuidades per tothom.

Conec, dins el terme de Badalona, un monument exquisit per visitants selectes: el monestir de Sant Jeroni de la Murtra. N'és propietari un bon amic meu de gust afinat i aristocràtic. El té tancat al públic i no el deixa visitar sense targeta. No hi veureu un escrit en les parets del claustre, però tampoc un paper per terra en tots els voltants. Els mateixos que no respectarien un altre indret, allà es senten guanyats per la pulcritud del lloc i per l'aspecte cuidat d'aquelles relíquies. Més que la prohibició, ha fet el miracle l'art de conservador i l'exemple del propietari.

L'empresa del Sr. Ribas a Miramar és més àrdua. Sincerament m'alegraré del seu èxit.

ALANÍS.

## LA FLOR APARAUADA (1)

(COL·LOQUI)

—Aquesta flor colorada que perfuma el teu jardí, guarda-la-bé, dona amada, per a mi.

Que la vetlli l'estelada, que la gronxi el serení, i l'arruixi la rosada del mati.

Per espines circundada, que se sapiga abscondi quan rebrunyi una petjada pel camí.

Jo vindré una matnada per si es vol deixà colli, Jo vindré amb la mà enguantada. (quant de lii)

Si es desmaia, enamorada, (cada fulla un bell robí sobre neu iminaculada) quin festí!

La nostra hora és arribada (sabrè dir-li) vina a mi, que et vull veure desfullada i morí!

—Aquesta flor colorada no l'esperancis, fadri, que la tinc aparauada des del jorn que va florí. Ni veurà gerra argentada ni trau de seda o setí ni finestra assolellada des d'on pugui refulgi,

Papallona perfumada, cel enlaire fent camí, al desmai d'una vesprada volarà d'aquest jardí. Entre els flocs de l'estelada una veu li dirà així:

—Puja, puja, rosa alada amoreta, vina a mi. Què trigaves, estimada!

—Costa tant de ben morí! Quan tu feres la volada, prou te volia seguir, més al clos empresonada de la vida, no poguí.

—Puja, rosa immaculada; la vida comença aquí!!!

—Aquesta flor colorada que perfuma el teu jardí, guarda-la-bé, dona amada, per a mi.

—Aquesta flor colorada, no l'esperancis, fadri, que la tinc aparauada des del jorn que va florí.

J. ESTADELLA ARNÓ.

## CARA I CREU

CARA

Es un joíós capvespre d'estiu. Lluu com mai el sol i sos raigs caldetjen tot lo que cau baix d'ells. Al reflectir-se damunt el blau mirall de la mar forma com una llengua de foc, brillant i fugissera, que captiva i enlluerna.

Damunt l'arena de la platja, conversen

(1) Flor Natural els Jocs Florals d'enguany a Barcelona.

coralment els dos promesos. Al seu entorn, dues amigues, companyes de la que prompte deixarà d'esser fadrina, contempen la magnificència de la naturalesa, la bellesa de la mar encalmada. La flaire que els pins de la muntanya veïna despedeixen, arriba suament fins a ells i embaume els seus sentits junt amb el misteri d'aquella hora roenta. Sembla que tot contribueixi a donar una sensació d'exquisides en aquells moments tan agradables pels qui els saben viure.

Els dos enamorats es donen compte de que fins-i-tot les paraules d'amor arriben més endins del cor an aquell ambient de pau i de poesia. Instantàniament, i a l'ersems, senten un neguit inexplicable, una sensació agredolça que s'va concretant en el desig de juntar sos llavis per beure en ells l'ambrosia divina d'un bes cast i pur, l'excels amor que ja no pot contenir-se dins sos pits. Les mans s'estrenyen acariciant i aprofitant un moment de distracció de les amigues, llurs boques s'ajunten cloguent un bes apassionat. Es l'amor que cobre el seu tribut, an aquells que han tengut la dita de poder-lo fruit dins son cor...

Fou a l'hora en que el sol s'anava amagant dins la llunyania. Dues velles que han borrat ja de la seva existència la paraula amor i que casualment havien estat testimonis de l'amorosa escena, es cuidaren prou d'escampar pel poble, com si es tractàs d'un crim horrible, l'acció ingènua d'aquells joves que s'estimaven.

No feren falta molts de dies, perquè tot el poble ho sapigués i ho criticàs.

CREU

Ambient de ball, de festa mundana. Un gran soló aristocràtic, on s'ha substituït aquell dia, el piano noble per un jazz-band estrepitós. Mares i pares conversen animadament; de les modes i dels balls, aquelles; dels negocis i dels esports aquests.

Apart, la gent jove. Parlen ells, del vestit de Na Lulú o del *rimmel* de la Fifi, mentre aquestes van discutint el valor personal de llurs galantejadors. Hi ha que dir que per elles la valua de cadascú, dependeix, més que d'altres mèrits personals, de la més o menys destreça i elegància amb que balla.

Les notes inarmòniques del jazz, atacant un exòtic xarleston, són la senyal convinguda perquè elles i ells s'agafin i mesclin formant parelles amb delictuosa promiscuitat. Les mamàs demostren amb llurs somris de satisfacció, la que tenen al veure que les seves filles són abraçades tan desinteressada i afectuosament...

Segueix la música, segueix indefinidament el ball per tot arreu...

\*\*

Potser algun llegidor hi vegi, a més de la cara i creu, el perfil d'aquesta medalla; llavors comprendrà el vertader sentit amb que nosaltres l'exposam irònicament per evidenciar el convencionalisme actual de la societat, tan injustament rígorosa amb el vertader amor, tan despreocupada davant altres situacions, no tan dretes, sempre, com fora de destijar.

ANDREU TORRENS PASTOR.

Sòller i Juliol de 1927.

## Folletí del SOLLER -7-

## EL NEBOT

PER MARCEL

alegre, repetint-se de tant en tant alguna d'aquelles vetllades que noltros ja coneixem. De manera que els paners foradats foren els de cà l'amo En Mateu. La madona Pareta, que ne tenia de tal assumpte el ventre tan ple, necessitava desgavatxar-se i començà a fer-ne confiança a algunes amigues. Aquestes ho feren sabedor a altres amigues i, així, de unes a les altres, va correr la notícia i a l'instant va esser un rum-rum per dins la vila.

Com sempre hi ha persones que passen plè d'anar a portar floretes, no'n faltaren que en porta-se'n a cà l'amo En Mateu, sobre tot una que pretén saber el dimoni a on sa colga i que treu les notícies del llim de les olles. Aquesta estorella és una vella amb la cara tota ruada, amb uns cabells blancs molt clars, que deixen al descobert clapes d'una closca arnosa, i són tan rebetlos, que uns prenen pel llevant i altres pel ponent. Té els ulls petits i peganyosos. Rega per les

dues fonts d'un nas de xòric, i vegeta dalt el llavi superior una pelussa, que li marca un bostetxet, i entre aquest i una barra puntiaguda s'obri una boca desdentada i de grasses caixeres. Quan conversa, la barra, que puja i devalla, sembla que se vol atensar a donar una besada a la punta del nas. Aquesta testa està sostenguda per un coll d'espàrec que surt d'en mig d'unes espatles de poca lleccó.

Els atlots li diven la Bruixa i, a dir ver, no anaren fora camí batiant-la amb tal nom; perquè a més de la figura lletja que té, llavors té els set oficis: fa de matrimoniària, d'etsidadora, sap fer les cartes, cura de mal bossí, mata els cucs, fa desapareixia els fics i fa moltes altres coses que no anomen per no allargar massa la processó.

Els potecaris darrera tal curandera no s'hi fan roba; perquè el seu curar consisteix en fer quatre creus i remugar algunes oracions.

Aquest milanot que vos acab de presentar és, encara que parezca mentida, una de les amigues més corals de la madona Pereta.

Diuen que tal amistat se deu a haver-li fet ella el matrimoni amb l'amo En Ma-

teu, favor fou aquest que va jurar de agrair-li tota la vida.

Ara si la vols sentir descapdellar, amic lector, entra dins el menjador que que acabam de veure, asseu-te i escolta.

V

—Què no sabeu, madona, quina la s'ha passada pel cap l'amo En Pere?

—Com desde que té el nebot de la seva dona en casa ha perdut la xaveta, de res que fassa me'n admir.

—Idò vol comprar un rellotge d'or an En Miquel.

—Ja ho crec, ja! Pareix que aqueix atlòt li ha donades encantàris an es betzol.

—Jo ho que crec que aquest home se'n va de sa rosca,

Lo del rellotge va esser una espira que va encendre la pólvora que la ràbia de la madona Pereta havia acaramullada dins son pit, i, tallant claus amb les dents, va cridar l'amo En Mateu i li digué:

—Entre, Mateu, i en sentiràs una de fresca. Escolta lo que diu aquesta.

—Que hi ha cap novetat? Què és lo que diu?—va dir l'amo En Mateu entrant.

—Que ton germà ha comprat un rellotge d'or an el *niño mimado*.

—Això és tot? El deu haver pagat dels seus dobiés.

—Que trobes que és poc?

—Si no tengués altres maldecaps més que aqueix, estaria bé.

—Quin maldecap tens tu, còrpora de bon temps?

—A mi lo que me cou i preocupa ferm és, que fa dos dies que no he vista Na Diana i no sé per on se puga haver perduda aquesta cussa. No la deus haver vista tu?

—Ni ganes. A bona hora te'n vens tu amb cusses, —va dir la madona Pereta fent sabonereta.

—Dona, no prengues aquestes rabiades que no hi ha tant per tant; cada u a ca-seva fa lo que vol. Tu sempre agafes les coses per la part que crema.

—I tu per on les agafes, sang de peix? Vol dir trobes que no hi ha tant per tant i veus que Na Teresa i el seu nebot el s'han carregat i les farà hereus a ells en lloc de fer-hi sa nostra filla, com deia sempre que la hi faria?

L'amo En Mateu, que no li agradava aquell frit, va començar a estar mal-a-plè i va girar en redó deixant-les en porret. Quan fou an el portal se va girar i va dir a la madona Pereta:

(Seguirà).

# Crónica Local

## La charlotada de domingo

No nos equivocamos al suponer que una numerosa muchedumbre asistiría el domingo último a presenciar el espectáculo «nunca visto» que para aquel día habían preparado algunos aficionados toreros. Desde mucho antes de la hora señalada la calle del Mar ofreció el animado aspecto de una fiesta callejera, tal era la generación que desfilaron por allí yendo «a los toros».

La tarde se prestaba a ello, pues a un día claro y despejado unióse un sol resplandeciente capaz de calcinar piedras.

A la sombra tupida de unas higueras fué colocada la taquilla, y desde que quedó abierta hasta la hora de empezar el espectáculo fué un continuo desfilar de gente.

La plaza, oculta a la vista del público desde la carretera con amplias telas que se habían colocado de propósito, ofrecía un aspecto un poco miserable, pueblerino, con sus graderías improvisadas y sus filas de carros a manera de palcos, pero ofrecía suficientes condiciones de solidez para contener a tanto público como asistió, y de seguridad para efectuar la lidia de los dos novillos. Cuando se halló llena de gente ofreció un aspecto pintoresco y animado. El sexo bello asistió en numerosa proporción.

Días antes había estado en esta ciudad para inspeccionarla, a fin de ver si reunía las condiciones requeridas, el Arquitecto D. Carlos Garau, quien informó favorablemente y, en su vista, fué concedido el permiso para efectuar la corrida.

Al espectáculo no le faltaba nada de lo requerido: sol, luz, colores y mujeres bonitas. Con un poco de imaginación podríamos hacernos la ilusión de hallarnos en un verdadero circo taurino.

Sobre el toril, situado en el lado opuesto de la carretera, y a la sombra de unas higueras gigantes, colocóse la presidencia de la fiesta, que ocupó el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, buen número de concejales y el Veterinario municipal, que llevaba la representación del Sub-delegado de Veterinaria, que ocupaban las tribunas de preferencia.

Sobre el ring del boxeo, prestado para este objeto, sitióse la banda de la «Lira Sollerense», que amenizó el espectáculo tocando animados paso-dobles toreros.

A poco más de la hora anunciada dióse principio a la lidia, efectuándose primeramente el desfile de la cuadrilla. Precedía, montado en una jaca, el aficionado D. Pablo Mora, que solicitó de la presidencia el permiso para empezar y la llave. Seguían luego *Charlot* y sus compañeros *Llapi-cera* y su *Botones*.

Seguidamente dióse suelta a la res, que salió con gran empuje embistiendo a la capa. Era un novillo eral de color pardo, con una cornamenta abierta que asimismo imponía cierto respeto.

Fué capeado por los cuadrilleros que, no obstante la fatiga producida por la becerrada del día anterior en la plaza de Palma, procuraron cumplir su cometido. Al punto distinguióse por más diestro y trabajador *Charlot*, que escuchó palmas en diversas ocasiones, en algunos pases de capote y verónicas.

Pero más que los trucos y bufonadas más o menos graciosas de los toreros «oficiales» era esperada por el público la salida de los «toreros» de Sóller. Esta no se hizo esperar y casi al principio de la corrida arrojóse al «redondel» el entusiasta aficionado D. José Mora, que con valor y arrojo dirigióse al toro. Seguramente por el estado del piso, que no era todo lo apisonado que hubiera sido de desear, y también por haber sido torreado el animal en otras ocasiones, fué que al primer lance sufriera una aparatosa cogida, sin que afortunadamente tuviera que lamentarse ninguna desgracia. Con la mayor sangre fría arrojóse Mora al suelo efectuando la res un bonito pase... por encima del torero.

Pero no por esto se desanimó el Sr. Mora, y levantándose volvió a retar al novillo;

embistióle éste de nuevo volviendo a tumbarlo y volviendo a pasarle por encima. Que sepamos, sólo registró la pérdida de unos cuantos duros que llevaba en un bolsillo del chaleco. El reloj no lo perdió porque al levantarse se vió lo llevaba colgando.

No obstante la poca fortuna que tuvo en las únicas veces que salió, pudo percibirse asimismo el estilo torero que treinta años atrás debió tener el Sr. Mora. Algunas personas de las presentes recordaban que había sido un bravo aficionado en sus buenos y ya lejanos tiempos. Algo de lo que fué vióse el domingo último, y seguramente habiéramos visto más si no hubiera sido por la desgracia que aquel día le perseguía.

Su poca suerte, probada hasta en lo de que el novillo le perseguía en los burladeros, demostrándole una tirria injustificada, fué la causa de que durante todo el tiempo que duró la lidia de esta res no salió ningún otro espontáneo. Tuvo que encargarse de ella exclusivamente la cuadrilla, que empleó numerosos trucos cómicos que no acababan de convencer «al respectable».

A toque de clarín fué mandado banderillar y matar al becerro. En ambas suertes hizo una respetable faena el diestro *Charlot*, que gustaba más cuando hacía algo en serio que con sus «obligadas» payasadas. Fueron colocados algunos pares de banderillas y después de algunos pases de muleta entró a matar, haciéndolo magistralmente de una soberbia estocada que le valió una gran ovación. Le fué concedida la oreja, por aquella.

Después de un descanso bastante largo, dió principio a la lidia del segundo y último novillo, algo más corpulento pero más nobilote que el anterior.

Con él repitieronse los mismos trucos y se probaron otros nuevos para entretejer a la muchedumbre. *Charlot* estaba muy trabajador y hacía esfuerzos por agrandar, pero sus compañeros no le ayudaban todo lo que hubiera deseado. La res tampoco se prestaba mucho, porque buscaba por los rincones sitio para escapar.

De nuevo salieron a la palestra dos nuevos espontáneos: D. Isidro González, que demostró ser de Santader con el ímpetu con que se arrojó al ruedo, y D. Pablo Mora, el boxeador, hijo del mencionado D. José, que también se sintió la sangre torera.

El primero dió algunos buenos pases con el capote, que le fueron aplaudidos. El segundo también quiso dárselos, pero al acercarse el novillo le tiraba la capa y huía. No es que tuviera miedo, sino que le imponía la corpulencia del buey, y principalmente los cuernos. No es lo mismo haberlas con *Titoy* o con un cornúpedo de esos. Los dos estaban muy emocionados, como no podía menos de suceder.

También quisieron probar de poner banderillas, consiguiéndolo Isidro después de algunos tanteos. *Paul* también hubiera querido corlocarlas, pero cuando se acercaba la res sentía una emoción tan profunda que hubo de dejarlo para otra vez. Estamos seguros de que no era miedo lo que sentía, sino prudencia.

Estas intervenciones de nuestros paisanos fué lo que más gustó del espectáculo.

Los cuadrilleros efectuaron otras piruetas y colocaron más pares de banderillas, entrando a matar al punto. Esta vez costó más que la anterior, pues no bastaron tres o cuatro estocadas y un descabello. Al fin cayó el novillo mortalmente herido por una nueva estocada, dando fin al espectáculo, que había durado una hora aproximadamente.

El público desfilaron seguidamente, en general satisfecho de la fiesta.

Al día siguiente fué vendida en la plaza de la Constitución la carne de los dos novillos lidiados al precio de tres pesetas el kilo, habiéndose agotado al poco tiempo. Los organizadores de la charlotada regalaron las dos cabezas al Hospicio.

Según parece, no ha sido desmontada la «plaza» después de la función, lo que

hace suponer si se tiene en proyecto celebrar alguna otra. Al saber algo en concreto, nos apresuraremos a comunicarlo a nuestros lectores.

## Noticias varias

Por atenta comunicación que nos remite la Presidenta de la sociedad «Foment de Cultura de la Dona» rogándonos que le demos publicidad para conocimiento de los miembros que la constituyen, nos enteramos que será dado en su obsequio y en el local social un Concierto de piano, por el distinguido músico D. Julián Samper, el día 2 del próximo mes, a las nueve y media de la noche.

Es de alabar las activas gestiones que está realizando la Sección Musical de dicha sociedad para procurar veladas de solaz y de cultura a sus asociados y de orientar hacia los clásicos el dilettantísimo, que, como no ha mucho se decía desde estas columnas, va siempre *en crescendo*, aserto que se justifica con el siguiente:

### PROGRAMA

Le Bavolet flotant . . . F. Couperin.  
Tema amb variacions . . . Rameau.  
Sonata . . . Scarlatti.  
«Suite Holberg» (1 temps) . . . Grieg.

Etude symphonique . . . Schumann.  
Rapsodia . . . Brahms.  
Consolació . . . Liszt.  
Nocturno . . . Scriabine.  
Nocturn . . . Chopin.

Suite-Doctor Gradno ad Parnassum  
(1<sup>er</sup> temps) . . . Debussy.  
Nocturn . . . Debussy.  
Lotus Land . . . Cyril Scott.  
Etude . . . Cyril Scott.  
El Puerto (Iberia) . . . Albeniz.  
En tartane (Cerdeña) . . . D. de Sérveroc.

Anoche, a las siete, emprendió viaje por Barcelona el vapor «María Mercedes», llevándose variada carga y unos treinta pasajeros, bastantes de éstos con billete de ida y vuelta de los recientemente creados por la Compañía para facilitar la visita a la ciudad condal.

El citado buque cargará hoy las mercancías preparadas para esta plaza y mañana, domingo, realizará un viaje de turismo a Palamós, para el cual, según noticias, existe gran animación. El regreso a Sóller será el martes próximo por la mañana.

\*\*

De los pasajeros que embarcaron ayer en el vapor «María Mercedes» he aquí los nombres: Sres. Antonio Pons, Bartolomé Pons, Miguel Cardell, Juan Pons, Juan Pons (hijo), J. W. Glasson y Ramón Rullán; Sras. Francisca Llabrés, Catalina Salvá, Antonia Frontera, Rosa Enseñat, Catalina Capó, María Esch Hoerle, Margarita Esch de Stwolinski, Antonia Frau, Bárbara Cardell, Gregoria Suárez, Carmen Suárez, Josefa Colom, Sra. de Antonio Pons, Margarita Pons, Rafaela Pons, Juana Capó, y varios otros, de uno y otro sexo, despachados a bordo a última hora.

El pasado domingo tuvieron lugar en Palma diversos actos para conmemorar el XXI aniversario de la fundación del *Esperantista Klubo*, a los cuales asistió nutrida representación del grupo de Sóller.

Hubo el banquete de costumbre en *Ca's Català*, una interesante función teatral en el Teatro Principal, y un acto literario en el local del *Esperantista Klubo Palma* (Mesquida, 6), durante el cual se leyó el veredicto del Jurado calificador del Concurso literario de trabajos esperantistas que, organizado por el club de Palma, se celebra este año por primera vez en Baleares, siendo exclusivo para los esperantistas de la región.

El Presidente del *Klubo*, Sr. Crespi, y varios otros señores pronunciaron bellos discursos, y a continuación se abrieron las plicas de los trabajos a los cuales se adjudicaban los premios ofrecidos, consistentes en valiosos objetos de arte.

Correspondió el primer premio al trabajo en prosa original que llevaba por lema *Miratus, multa perspexi abalta propome*, del cual resultó ser autor nuestro estimado colaborador D. Andrés Arbona Oliver.

El segundo premio fué para la composición en verso (traducción) *Kial ne?*, del esperantista palmesano D. Antonio Noguera.

El tercer premio correspondió a otro sollerense, al joven D. Francisco Colom Oliver, por su trabajo *Lumo*, traducción del bello artículo literario *El rec clar*, del pulcro escritor Antonio Rovira Virgili, que reproducimos en estas columnas.

Se concedieron menciones honoríficas a tres trabajos de los esperantistas palmesanos Gabriel Meneu, Antonio Noguera y Aurelio Nadal.

Tenemos verdadera satisfacción en felicitar a nuestros paisanos y amigos señores Arbona y Colom por la brillante distinción merecida, que deseamos ver repetida en los próximos concursos anuales.

Por el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, ha sido publicado hoy el siguiente bando:

«Hago saber:

Que por la Administración de Arbitrios de este Municipio se ha hecho una relación detallada de los vecinos que no han satisfecho sus débitos por diferentes conceptos, correspondientes al ejercicio económico de 1925-26 y segundo semestre de 1926, siendo en número bastante considerable los que en la misma figuran, lo que denota que pasivamente se resisten a cumplir con su obligación de ayudar al pago de las cargas municipales, que deben ser equitativamente satisfechas por todos los habitantes de esta ciudad.

Esta Alcaldía desea poner fin a este estado de cosas, que perturba la Administración de este Municipio, dificultando el normal desenvolvimiento de los servicios a que el Ayuntamiento tiene la obligación de atender, y antes de iniciar la cobranza con los recargos que por su demora merecen los referidos deudores, y haciendo uso del espíritu tolerante y benévolo que le anima, ha resuelto concederles un nuevo, único e improrrogable plazo voluntario, que terminará el día 31 del mes actual, para que puedan satisfacer las cantidades que por cualquier concepto tengan en descubierto, advirtiéndoles que, transcurrido que sea dicho plazo sin haber verificado el pago, se utilizarán todos los medios que la Ley concede para hacer efectivos los referidos débitos.

Espera esta Alcaldía que los vecinos que figuran en dicha lista de morosos se apresurarán a satisfacer los arbitrios que adeudan, evitando así el tener que tomar medidas de rigor, contrarias a sus deseos, ya que, de tener que utilizarlas, resultarían en perjuicio de los mismos.»

Hubiérase prestado a organizar lucida fiesta callejera en la barriada de *Sa Barrala* y ensanche del *Celler*, este año, por la circunstancia de ser día festivo con motivo de la de San Jaime, como otros años se ha hecho; pero, según parece, nadie ha querido ser el organizador o ponerse al frente. Y ha resultado lo que siempre en tales casos suele suceder: que uno por otro... etc., o, lo que es lo mismo, que una cosa que no ha tenido principio no puede tener fin.

No habrá, pues, fiesta popular ogaño en las calles de San Jaime y adyacentes, como muchos vecinos de aquí y de los demás barrios—y en particular los jóvenes—hubieran deseado. Las diversiones quedarán limitadas en dichos días, en esta ciudad, al cine al aire libre, a unos partidos de fútbol y a las veladas musicales consiguientes... si es que las haya, pues que, no es cosa ésta todavía segura a la hora en que escribimos.

Como se ve, aún sin fiesta callejera podrán pasar el rato sin gran fastidio los que en tales días no tengan nada que hacer y se quieran divertir.

Caso de tocar mañana la banda de música de la «Lira Sollerense» en el tablado de la plaza de la Constitución, ejecutará el siguiente programa:

- 1.º *La Reina del Directorio*—Marcha heroica—Alonso.
- 2.º *María Sol*—Selección—Guerrero.
- 3.º *El sobre verde*—Charleston—Guerrero.
- 4.º *The Quaker Girl*—Selección—Guerrero.

5.º *La Reina del Directorio*—Septimino—Alonso.

6.º *Madrileña soy*—Paso-poble—San Miguei.

Nos enteramos de que por el Excmo señor Gobernador civil de esta provincia ha sido nombrado suplente de concejal corporativo, por la sociedad «Defensora Sollerense», el joven D. Miguel Bernat Frontera.

El señor Bernat había sido elegido para ocupar dicho cargo por la Junta General que a este efecto se celebró últimamente.

Por la distinción que ha merecido el señor Bernat le enviamos sincera enhorabuena.

El lunes de la presente semana estuvo a punto de ocurrir una desgracia, pero afortunadamente no pasó del susto consiguiente.

A uno de los coches del tranvía en el momento en que partía de la Torre para el puerto, después de la obligada parada en el mencionado punto, se le rompió una rueda delantera, lo cual le hizo descarrilar y tomar un falso rumbo. Gracias a la pericia de su conductor, D. Mateo Pujol, pudo ser parado cuando ya tenía suspendido en el aire sobre la playa toda la plataforma delantera y estaba a punto de caer desde una altura de más de un metro.

Como hemos dicho, la cosa no pasó de ahí, y sólo el susto que se llevaron los que se dieron cuenta del suceso hubo de lamentarse, pues que no ocurrió, a Dios gracias, ninguna desgracia personal ni pérdida material.

La avería pudo ser fácilmente reparada y pocas horas después el servicio se presentaba con toda regularidad.

Repetidas veces hemos dicho ya que, sobre todo en lo que se refiere a las temperaturas reinantes en esta comarca, no han marchado en un todo acordes ogaño los termómetros y el calendario. Puede decirse que desde mucho tiempo a esta parte la temporada lleva un adelanto bastante notable, y los calores actuales son de este nuestro aserto una prueba más.

Los días fuertes solían empezar por Santa Margarita, o sea el día 20; así es que desde tiempos inmemoriales ha existido aquí aquel dicho mallorquín que merece, por su antigüedad y popularidad, ser elevado a la categoría de proverbio, de *Sa monja ho encen i es frare ho apaga*, refiriéndose precisamente a Santa Margarita y a San Bernardo, cuya fiesta es el 20 del próximo mes. Pues bien, este año tenemos «días fuertes»—y muy fuertes!—como sólo los tuvimos muy contados y por rara excepción en años anteriores, desde mucho antes de Santa Margarita, y en una ininterrumpida serie, que es cosa bastante peor. Se adelantó también la Santa a encender ese horno en que, con gran molestia los que gozan de salud y con gran dificultad las personas achacosas, nos vemos forzados a respirar.

Y continúa el día de hoy la serie de los de que antes hemos hablado, la que hasta Dios sabe cuando va camino de continuar.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Procedente de Alcira, donde reside anualmente durante la temporada de exportación de fruta a Francia, llegó el sábado último a esta ciudad nuestro apreciable amigo el comerciante D. Francisco Arbona, en compañía de su esposa, D.ª Rosa Rullán, e hijos.

También ha venido a ésta, nuestra paisana D.ª María Colom, esposa de nuestro amigo el comerciante establecido en Besançon (Francia) D. José Reynés. Llegó el miércoles y se propone pasar al lado de sus familiares aquí residentes una breve temporada de descanso.

Procedente de Marsella vino a últimos de la anterior semana nuestro paisano y amigo el comerciante D. Juan Oliver Oliver, con objeto de pasar una temporada de descanso con los suyos en esta su ciudad natal.

El conocido platero de la calle del Príncipe, nuestro querido amigo D. Rafael Cortés, regresó de Madrid el jueves, a

cuya capital había acompañado a su hijo, estudiante, que desea cursar la carrera de Aduanas.

Procedente de Bruxelles llegaron a esta ciudad durante la semana anterior, con objeto de permanecer corta temporada al lado de sus familiares, la distinguida señora D.ª Rosa Vicens, Vda. de Bernat, y su agraciada hija Srta. María.

Damos a todos cordial bienvenida.

### SALIDAS

En viaje comercial para Francia, Suiza y Alemania salieron de esta ciudad, el lunes, nuestros apreciados amigos D. Matias Colom y su hija Srta. María y D. Jaime Valcaneras, quienes piensan estar de regreso en esta ciudad a últimos del próximo mes de Agosto.

Deseamos tengan todos un feliz viaje.

### FIESTA FAMILIAR

Conforme anunciamos en nuestro número anterior, tuvo lugar el sábado último la brillante fiesta familiar con que la familia Seguí-Canals quiso obsequiar a sus amistades con motivo del inminente casamiento de su hijo D. Mateo con la señorita Flora Busquets.

Reuniéronse en la espléndida mansión de nuestro particular amigo D. Mateo Seguí numerosas y distinguidas familias invitadas, que no mencionamos por no incurrir en omisiones lamentables.

La señora de Seguí, D. María Canals, con sus hijos, hicieron los honores de la casa y sirvieron a sus invitados dulces, refrescos y licores.

La gente joven entregóse a la danza, reinando la animación hasta hora bastante avanzada.

La velada resultó muy agradable, y de ella salieron complacidos cuantos habían asistido, quienes prodigaron al matrimonio Seguí-Canals y a los prometidos esposos Seguí-Busquets elogios y felicitaciones.

Agradeciendo también nosotros la atención de haber sido invitados a la brillante fiesta, unimos a aquéllos y a éstas los nuestros muy sinceros.

### BODAS

Unióronse en perpetuo lazo, el martes por la mañana, los simpáticos jóvenes don Mateo Seguí Canals y la Srta. Flora Busquets Vicens, y si bien la ceremonia religiosa se celebró en un todo dentro de la más absoluta normalidad, concurrieron en ella circunstancias excepcionales, algunos detalles en extremo curiosos, verdaderamente notables mejor dicho, y dignos, por consiguiente, de que de ellos hagamos especial mención.

Primeramente, tuvo lugar el solemne acto en el día mismo del 25.º aniversario de la boda de los padres del novio, y en segundo lugar fueron el sacerdote que bendijo la unión y los señores que actuaron como testigos, el martes de esta semana, el Reverendo D. José Pastor y los señores don Ramón Coll Bisbal y D. José Bauzá Pizá, el mismo que autorizó el matrimonio y los mismos que firmaron el acta como testigos veinte y cinco años atrás.

Apadrinaron el nuevo enlace: por parte del novio, el segundo Teniente de Alcalde, D. Miguel Coll Mayol, y la madre del contrayente, D.ª María Canals Alcover, y por la de la novia el propietario D. Ramón Vicens Ferrer y la madre de ésta, D.ª María Vicens Lladó.

Terminada la religiosa ceremonia se dirigieron los novios y sus familias al domicilio del Sr. Seguí, donde se les sirvió espléndida comida, saliendo luego los recién desposados en viaje de bodas para distintos pueblos de esta isla.

Deseámosles una eterna luna de miel.

El jueves de la presente semana se unieron con el santo lazo del matrimonio el propietario y comerciante D. Juan Pizá y Cañellas y la señora D.ª Antonia Marqués y Rullán.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en el Camarín de Nuestra Señora de la Merced, de Palma, a las seis de la tarde.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

Fueron padrinos: D. Bartolomé Pizá y Cañellas, hermano del contrayente, y doña María Rullán Albertí, tía de la novia.

Firmaron el acta como testigos, D. Jaime

Marqués Rullán y D. Luis Pizá Cañellas.

La ceremonia tuvo carácter íntimo a causa del reciente luto de la contrayente.

Reciban los noveles esposos nuestra más sincera felicitación, y sea la Bendición Apostólica, que benignamente les otorgó el Santo Padre, fecunda en bienes espirituales.

### NECROLÓGICA

Conforme dijimos al dar cuenta de la muy sensible muerte de la Srta. María de la Concepción Marqués Ferrá, en nuestro penúltimo número, el cadáver de la malograda joven fué traído a Palma para darle cristiana sepultura en el panteón propiedad de la familia, en el cementerio de la capital. Llegó el viernes por la mañana y se verificó seguidamente la conducción a la necrópolis, desde el muelle, con asistencia de los deudos y de buen número de amigos de las familias Marqués y Ferrá, a los que se agregó también durante el trayecto numeroso público.

El lunes de esta semana se rezó el rosario y se celebró acto seguido suntuoso funeral en sufragio del alma de la finada en la parroquial iglesia de San Jaime, con asistencia numerosa, y ayer otro igualmente solemne tuvo lugar aquí, en la Parroquia, desfilando después ante los apenados deudos de la desventurada joven extraordinaria concurrencia.

Sirvan de lenitivo al dolor de los amantes padres estas elocuentes pruebas de simpatía que de sus amistades han recibido en su desgracia, de la que, conforme dijimos ya en la anterior noticia necrológica, muy de veras nos condelemos. Reiterámosles a ellos y demás deudos la expresión de nuestro profundo pesar.

## Vida Religiosa

Ha revestido inusitada solemnidad la fiesta que han dedicado las Hermanas de la Caridad a su excelso Fundador, San Vicente de Paúl, en el presente año. Precedióla una novena preparatoria, con meditación y cánticos, durante la misa, y el lunes al anochecer cantó solemnes completas el coro de señoritas de este convento, con acompañamiento de armonium por la directora del mismo Srta. Catalina Rotger.

El martes, lleno completamente de fieles el pequeño templo, verificóse por la mañana, a las siete y media, la comunión general, a la que concurrieron en gran número las señoras de la Conferencia y los parvulitos que concurren a las escuelas que las referidas Hermanas regentan; y más tarde se cantó la misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los Reverendos vicarios D. Antonio J. Garau y don Ramón Colom, de diácono y subdiácono, respectivamente, y el referido coro de señoritas interpretó admirablemente una bella partitura del Maestro Cerdó, bajo la inteligente dirección de la nombrada profesora de música. En sustitución del Reverendo P. Pascual, que habíamos anunciado, predicó el panegírico del Santo festejado el Rdo. P. Payeras, de los S.S. CC.

Por la tarde practicóse un piadoso ejercicio, con meditación acerca de la muerte del Santo Fundador y apropiados cánticos, terminándose la fiesta con la adoración de la Reliquia. Asistió también a este acto una concurrencia muy numerosa.

Conforme prometimos en la crónica de nuestra edición anterior, hemos de ampliar hoy la noticia que dimos acerca de la celebración de la Vigilia de las Espigas por la Adoración Nocturna de esta localidad. Se celebrará en el presente año en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento) en la noche del sábado día 30 de este mes al domingo día 31, conforme dejamos indicado ya, por este orden:

A las diez de la noche del sábado, reunión en la iglesia parroquial de todos los Adoradores, activos y honorarios.

A las diez y media se rezará las preces de reglamento y seguidamente se dirigirán los Adoradores, formados en dos filas y precedidos de la bandera, hacia el Convento.

A la llegada, se celebrará la Junta de turno, y una vez terminada se efectuará la salida de la Guardia. Al llegar ésta al altar mayor será expuesto el Santísimo Sacramento, y habrá plática o las oraciones de la noche, siguiendo todo el rezo como en Vigilia ordinaria.

El Inventario, *Te-Deum* y Laudes serán cantadas por los Adoradores.

A las tres y cuarto de la mañana del domingo se recitarán las oraciones de la mañana y seguidamente se celebrará misa, solemne, cantada igualmente por aquéllos.

Terminada la misa se organizará la pro-

cesión del Santísimo Sacramento, que saldrá del templo para dar con S. D. M. la bendición a los frutos de la tierra. Al regreso se hará la reserva y se retirará la Guardia.

Es obligatoria la asistencia de todos los Adoradores activos a todos los actos de la Vigilia, para la que se invita a los honorarios de uno y otro sexo y a todas las demás personas que, por amor a Jesús Sacramentado, tengan gusto en asistir.

Con esta Vigilia cubrirán su mensual ordinaria los Adoradores del Turno de la Inmaculada.

Se replica a las señoras que dejen libres los seis primeros bancos de ambos lados, para los Adoradores.

## De Teatros

### TEATRO VICTORIA

La fama de que venía precedida la sentimental y preciosa producción *Mater Dolorosa*, que el sábado y domingo últimos proyectóse en este teatro, motivó que en todas las funciones se registraran extraordinarias entradas, principalmente para la de la noche del domingo, en que el amplio patio se vió totalmente ocupado por la inmensa mechedumbre, habiéndose tenido que cerrar la taquilla por falta de localidades.

La película no defraudó la pública expectación, antes al contrario, gustó en extremo a los numerosos espectadores, y buena prueba de ello está en que durante su representación víéronse numerosos pañuelos secando lágrimas que la delicadeza del argumento arrancaba.

Bien puede decirse que fué una de las cintas más finas y sentimentales que se han presentado esta temporada. El público salió, por consiguiente, muy satisfecho de la exhibición.

El jueves, y también ante mucho público, fué proyectado un atractivo programa formado por los episodios 5.º y 6.º de la serie *El rayo escarlata* y por la cinta *El triunfo de la verdad* por Jack Hoxie, que fué muy celebrado por la concurrencia.

\* \* \*

En la función de esta noche tendrá lugar el estreno de otra de las grandes películas que la Empresa tiene contratadas para exhibir este verano, pero ésta promete resultar totalmente distinta de la del domingo. A las lágrimas seguirán las risas. La película que hay anunciada para hoy y para las dos funciones de mañana es la super producción de largo metraje, en seis partes, de la casa «Paramount Pictures» *El hombre mosca*, cuya interpretación corre a cargo del gran actor cómico, (El) considerado como el rey de la risa.

El fresco agradabilísimo de la temperatura que se disfruta en el patio del «Teatro Victoria» y el interés que para ver este film se ha despertado tan pronto ha sido anunciado, hace suponer asistirá a la función de hoy y de mañana otra notable concurrencia. En previsión de ello, la Empresa se ha proporcionado más de un centenar de nuevas localidades para que las haya suficientes para todas las personas que asistan a la función, ya que el domingo hubieron de permanecer buen número en pie.

*El hombre mosca* ha sido considerada muy justamente como la película cómica más bien hecha, entretenida y regocijante que ha producido la cinematografía moderna, y para justificarlo basta el nombre de Harold Lloyd. Por consiguiente se prepara otra excelente velada, que promete resultar tan agradable como la del domingo último.

\* \* \*

Para el lunes, festividad de San Jaime, habrá otra extraordinaria sesión de cine. La compondrá el siguiente programa de la acreditada casa Fox:

1.º *En la Perla Antillana*, actualidades  
2.º *El Palacio del Placer*, precioso drama, en seis partes, por Betty Compson y Edmund Lowe.

3.º *El luchador*, cómica, en dos partes.  
*El Palacio del Placer* es la historia de los amores de la bailarina de fama mundial Lola Montes, predilecta de todo Portugal en la romántica era de principios del siglo XIX, cuando el amor, las aventuras y las intrigas políticas andaban de mano en Lisboa. Presentado con todo lujo y con una interpretación acertadísima, la casa Fox ha hecho de este film una de sus mejores creaciones de la última temporada.

\* \* \*

Para la próxima semana se anuncia el estreno de *La mendiga de San Sulpicio*, serie sentimental, en cuatro jornadas, según la novela de Javier de Montepín. Su éxito promete igualarse al de *Los dos pilletes*, proyectada últimamente.

## Las enfermedades de la moda

Se habla en chanza muchas veces de las enfermedades de moda, pero nadie se ocupa de las ocasionadas o debidas a la moda. Y puesto que en esta materia es el bello sexo quien más peca, veamos cuáles son sus faltas contra la higiene y la salud. Dejaremos a un lado las pieles que se llevan en verano, dejando los grandes escotes para invierno. Nada diremos tampoco de las medias, estilo telarafia y expuestas al aire aun cuando hiele. Olvidaremos, por esta vez, los enojosos accidentes de la famosa cabellera a la *garçonne*. Así, nos contentaremos con evocar los males del calzado femenino, tan ignorados como reales y terribles.

La cuestión del calzado y su higiene es muy amplia y debatida, por lo cual la limitaremos a nuestro objeto. Basta afirmar que las controversias actuales recaen sobre los tacones, y principalmente sobre su altura. Cuando la parte posterior del tacón queda a mayor altura que la anterior, se modifica el equilibrio de la marcha. Esta no viene sostenida por su verdadero punto de apoyo, desplazándose éste de años adelante. Entonces el peso del cuerpo, gravitando sobre el pie en su mitad anterior, le impone una carga excesiva. Las consecuencias son inevitables, provocando una contracción continua de los músculos, tanto de la pierna como del pie. Este ha de quedar en extensión forzada, o sea formando una sola línea con la pierna.

No hay que decir que tan anómala posición es incapaz de sostenerse y continuar por sí sola. Únicamente por el auxilio de los músculos de la pantorrilla, al contraerse, puede aquélla subsistir. Pero no es éste únicamente el mal que se produce, sino que a la fatiga de ciertos músculos, se asocia la inactividad forzada de ciertos otros. Son éstos los músculos de la acción llamada antagonista, o que realizan el movimiento opuesto. Esta contracción o esfuerzo muscular excesivo puede observarse fácilmente durante la marcha de las elegantes. La actividad constante de la masa de músculos de la pantorrilla, se traduce a simple vista. No es el juego rítmico y natural de esta región del cuerpo al andar, sino una suerte de gimnasia dura y penosa.

Dejando a un lado toda consideración artística, para atender únicamente a la médica, veamos ya la serie de enojosas consecuencias que antes señalamos. Y la primera de ellas debe ser la dificultad de movimientos de la rodilla. Esta no puede mover libremente su articulación a causa de la contracción forzada que antes describimos. Además, como la pelvis o cinturón óseo del bajo vientre queda por detrás del centro de gravedad del cuerpo, ha de inclinarse hacia adelante la parte alta del mismo. Por otra parte, la columna vertebral ha de seguir estos movimientos para compensar la fuerza que lleva el cuerpo hacia delante. De aquí, una curvatura de la porción dorsal y lumbar que imprime a la marcha un tipo desagradable de sacudidas.

Este es el mecanismo que conduce al paso rígido y como a saltos, que resulta del más raro efecto. Y que éste se exagera en terreno desigual, apenas hay que indicarlo, como tampoco la casi imposibilidad de correr. Porque a la larga serie de contracciones forzadas que enumeramos, hay que añadir ahora la flexión de los dedos del pie. Sólo las omnipotentes preocupaciones de la moda pueden hacer llevadero y aun grato esta suerte de suplicio chino. Porque apenas hay que hablar del dolor durante la marcha, que no siempre el reposo basta a calmar. Lo que debemos mencionar ahora es otra serie de males o procesos morbosos a distancia y que nadie supondría relacionados con la moda y sus caprichos.

Entre estas enfadosas complicaciones figuran en primer término las varices o inflamación de las venas con dilatación. Débese ello al retardo y dificultad en la

# PARA ELLAS...

circulación venosa o de retorno de las extremidades inferiores. No aparece bruscamente, ni siquiera rápidamente tal enfermedad, sino de un modo lento y progresivo. El cansancio de los músculos en contracción y mala posición, crea poco a poco un remanso de sangre. Así, las venas comienzan a fatigarse y dilatarse, hasta que el mejor día, un dolor de latigazo que puede hacer caer a la paciente, avisa el daño ocurrido. Y entonces comienza el calvario de las varices, con su cortejo de impotencias y sufrimientos. Y bastantes causas naturales hay ya de aquella enojosa dolencia para que deba aún provocarse por causas artificiales.

La albuminuria puede asimismo aparecer como consecuencia lejana de estos trastornos. El hecho, aunque semeje exagerado, se comprende por la influencia innegable de las actitudes. El caso más conocido es el de la famosa albuminuria ortostática, o que sólo se declara si permanece de pie el sujeto. Es probable que se requiera la predisposición individual, pero este factor es desconocido de antemano. Basta prever tales peligros para alejarlos, renunciando a los encantos de la moda.

Finalmente, algunas inflamaciones de los tendones responden como causa al calzado y sus defectos. Se trata de una enfermedad dolorosa y rebelde, que dificulta mucho la marcha y puede acabar por impedirla. Digamos, además, que, como consecuencia de todos los desordenes apuntados, no es raro que se deformen el pie y la pierna. Ocurre, del propio modo que en las fracturas del hueso, un empastamiento general que borra todos los contornos. Entonces ya no la higiene, sino la propia estética pierde sus derechos y acaba por sufrirse mucho para afearse. No sería difícil probar que todos los atentados contra la ciencia de la salud, lo son igualmente contra la belleza. Pero volviendo, finalmente, a nuestro asunto, poco ha de añadirse como demostración. Los caprichos de una fantasía pasajera debieran ceder ante las justas exigencias de la sanidad corporal. Mucho se sacrificaría en vano por ella al perderse, cuando sería tan poco lo que debiera hacerse para conservarla.

DR. W. COROLEU.

**XUT** Semanario humorístico de futbol.  
De venta: Plaza Constitución 15

## LAS COSTUMBRES

Hace unos días publicó en un periódico de Madrid Ramón López Montenegro un artículo hablando de la mujer del momento actual.

En él decía cómo había llamado su atención una mujer vulgar, sin que al principio supiera él mismo por qué.

Ni era guapa—dice—ni tenía una figura extraordinaria, ni sabía si era simpática o buena, porque no había hecho sino verla, y sin embargo esta mujer le atraía extraordinariamente.

Después de detenida observación cayó en la cuenta de que la atracción de esta mujer consistía en no tener cortado el pelo, que recogía en abundante moño; no tener depiladas las cejas, ni llevar rimel en los ojos, ni color en las mejillas, ni carmín en los labios; era una verdadera mujer!

Yo, sin defender a las mujeres que usan con exageración de cualquiera de estas cosas, creo que no es necesaria la presencia del moño, ni la ausencia total de estos productos de tocador, para ser tan mujer y tan esencialmente femenina como lo eran nuestras madres, con aquellos peinados a base de crepé, y utilizando en su arreglo solamente una crema vulgar y unos polvos de arroz más o menos perfumados.

Ni es ésta la única época en que las mujeres se han depilado las cejas y han abusado de los afeites, ni esto, ni la forma de sus trajes, quita feminidad a las mujeres que son dignas de ese nombre. Es, sencillamente, que los tiempos cambian, y nuevos tiempos, nuevas costumbres.

¿Qué decir si no de los pollos actuales, que se ondulan el pelo, dan esmalte a sus uñas y llevan trajes y chalecos de colores absurdos hasta ahora, hace mucho tiempo, para los hombres? ¿Es que por seguir estas modas van a dejar de serlo?

Nunca fueron tan sobrios y poco graciosos como ahora los trajes masculinos, y sin embargo nunca como ahora hubo tantos hombres que más que de hombres merecen el nombre de muñecos por su aspecto y su amaneramiento afeminado, como es masculino el aire de muchas mujeres de ahora.

Epocas hubo en que los hombres se vistieron de tonos claros, y se adornaron con sedas, encajes y terciopelos, y

dentro de esos trajes, que podían parecer femeninos, parecían más hombres que cualquiera de nuestros actuales pollos «peras», que enfundan sus piernas en desgarrados pantalones chanchullo, de sobria tela obscura, y ciñe su cuerpo la no menos desgarrada y antiestética trinchera, más o menos sucia.

Crea el Sr. López Montenegro que no es en el moño ni en la cara donde se distingue a la verdadera mujer, digna de ser llamada así,

Es en su educación, en su modo de ser y en los sentimientos todos de su corazón, perfectamente compatibles con las cejas depiladas, el pelo a lo «garçon» y hasta con el rimel y el carmín, sin que esto sea recomendar el uso de algunas de estas cosas.

## Bono-Regalo

que le permite obtener una  
BATERIA DE COCINA  
de 85 pesetas compuesto de

- 4 Ollas
- 4 Cacerolas
- 2 Potes
- 1 Lechera
- 1 Chocolatera
- 1 Escurre-verduras
- 1 Hervidor leche
- 1 Espumadera
- 1 Cucharón
- 3 Coladores
- 1 Jarro
- 1 Jabonera
- 1 Molde
- 3 Sartenes

Por 1 duro al mes  
durante 10 meses, o  
sea, por 10 duros

Pida nuestro BONO-REGALO

CASA ANDRÉS BUADES

Plaza CORT, 8.—PALMA

## Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos  
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN  
MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17.

# ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para

## RECLUTAS DE CUOTA

El Tiro Nacional posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la única entidad que disfruta de iguales ventajas que las Escuelas Oficiales.

Los parques militares entregan gratuitamente al Tiro Nacional 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministro de la Guerra le concede anualmente medio millón de cartuchos para sus socios y una subvención de 80 mil pesetas.

Esto le ha permitido establecer matrículas muy reducidas y enseñar gratuitamente a los que acrediten ser pobres. Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de su matrícula, son considerados como socios del Tiro Nacional durante un año, pueden consumir gratuitamente todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los concursos de tiro en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, ganando premios.

Los reclutas de cuota son los únicos que no entran en sorteo para servir en Africa.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos preguntar cuanto les costaría ser de cuota antes de exponerse a servir en Africa.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional.

# AUTOMOVILES DONNET - ZEDEL

El coche que sube - El coche que trepa - El coche para el que no existen las cuestas  
El coche ideal para subir el Coll de Sóller  
**TIPOS 7-10 Y 10-12 HP.**

Todos los modelos van confortablemente carrozados y equipados con frenos en las cuatro ruedas, alumbrado y arranque eléctricos, ballestas enteras, batería de 12 voltios, neumáticos Comfort, reloj, cuenta kilómetros, oleómetro, claxon eléctrico de ruta y de población, quinta rueda, etc.

En esta Agencia encuentran nuestros clientes Stock de piezas de recambio para todos los modelos.

**Taller de reparaciones -- Limpieza y custodia de coches**

**Agente exclusivo para Baleares**

## José M.<sup>a</sup> Bauzá de Mirabó

José Anselmo Clavé, 22 (Antigua Plaza de San Antonio) - Teléfono, 188

### PALMA DE MALLORCA

#### LA LLUITA ANTI-INFECCIOSA

(Continuació)

S'ha intentat repetides vegades tractar les infeccions per microbis diferents, més o menys antagonics dels causals. En d'Herelle i altres autors, recentment han provat de tractar la tifoidea i distintes malalties pel Bacteriophageum, però els resultats són molt discutits. En la forma més greu de la sífilis nerviosa, la paràlisi general progressiva s'ha provocat gran revolta en el món mèdic, cercant-se curar-la per l'inoculació dels microbis del paludisme, discutint-se moltíssim els efectes i la manera com actuaria aquesta inoculació.

#### Coloïdo i proteïnoteràpia

L'injecció, tant en el malalt com en els sans, de certes substàncies dites proteïnes o de distints cossos de matèries en un estat de solució o suspensió dit coloïdal provoca una modificació o desequilibri, més o menys ràpid i violent, de la seva sang i humors, al qual se designa *chole hemeolàric*. Aquesta modificació s'ha dit si seria favorable a l'evolució de les malalties i fins curativa. La llista de les substàncies utilitzades comença a ésser molt llarga. Citarem, com a més corrents: la plata, or, platí i sofre coloïdal; l'electroscòp, la peptona, la llet, la sang. La manera d'injectar-les també varia distingint-se especialment quan se cerca ocasionar un xoc violent o un xoc fluix. La primera forma ha estat abandonada, fins pel mateix professor Widal, que la introduí, perquè si els efectes curatius no són clars, ho és un poc massa que a voltes són ben dramàticament mortals. El petit xoc, seguix utilitzant-se i en certs casos rendeix bons resultats.

#### Quimioteràpia

Es el tractament particular de les malalties per especials substàncies químiques. N'hi ha unes quantes de substàncies químiques, els resultats de les quals no poden ésser més concluints. Anomenem la química en el peludisme; el salicilat sòdic en el reumatisme articular agut; el mercuri, bismut i arsenicals en la sífilis, l'antimònic

## Escuela de preparación militar fuera de filas

# ESPAÑA

PARA RECLUTAS DE CUOTA

### Sucursal en Sóller

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha Escuela, D. Carlos Constantino; Canals, 6.

Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al cuerpo que han solicitado servir.

en distintes malalties de protozoaris i en particular en el Kala-Azar, la emeticia en la disenteria aucibiana.

#### Perioteràpia

Els agents físics, en general i sobretot fins a poc molt descuidats, poden tenir gran valor per tractar les infeccions. El millor procediment encara, per curar la terrible tuberculosi és el sol i la vida higiènica a la vorera de la mar o a la muntanya.

#### Medicació simptomàtica

Hi ha que estar molt alerta amb l'usar-la, perquè molts de símptomes són una defensa o reacció de l'organisme, o quan menys una senyal. Si servís per curar la malaltia, menys mal, però sols la millora momentània o molt parcialment, i encara sols pot parèixer-ho i en realitat lo que fa és lo contrari, com molt sovint ho és son efecte dolent. Pensem que la majoria dels medicaments són més verins; doncs no més falta, a canvi d'una acció problemàtica i discutible, acabar amb ells d'enverinar als organismes ja massa intoxicats per les bacteries. I més de dues vegades desbaraten o llesionen, fins ben profundament, l'estómac, els intestins, fetge, ronyons, cor, sistema nirviós, etc., etc.; òrgans que, si

tan necessari és la integritat per la defensa i reacció victoriosa contra les infeccions, a l'estar danyats resulta que obrin camí perquè prengui un canvi dolent o mortal. O més freqüentment, trastornen el curs de la malaltia, dificultant establir el diagnòstic i percebre l'evolució.

La medicació simptomàtica s'ha de deixar exclusivament per circumstàncies de moment, en les que fins es pot fer indispensable. Apuntem els principals casos en que s'ha d'actuar damunt els símptomes.

Passada revista al problema de la medicació de les malalties, en resum, devem fer constar: que a lo que s'ha d'atendre és a combatre-les etiològicament; és a dir, a la causa, per lo qual s'han d'apurar tots els medis clínics i de laboratori per sentar un diagnòstic exacte per sebre clarament de que s'està malalt. Així serà com, si resulta ésser una malaltia que té un bon tractament específic — radical, per sueros, quimioteràpia, etc. — s'obté el màxim possible de curacions i el mínim de morts. La medicació simptomàtica s'ha de reservar exclusivament per quan és de veritat necessitat. No s'ha de posar mai en acció absolutament cap procediment; o no s'ha

de donar mai per mai cap medicina si només té una acció dubtosa, i en canvi pot ésser dolorosa o perillosa: *Primum non nocere*, lo primer no danyar, deu ésser sempre el Nord de tota Medicina.

Mes, per desgràcia, hem de confessar que, llevat de certes infeccions citades, que tenen un excel·lent tractament seroteràpic o quimioteràpic, i d'algunes altres en que també els sueros, qualque vacuna, coloïde o proteïna posseeixen o poden posseir així mateix acció, estam completament desarmats — aquesta és la paraula exacta — davant la majoria de les infeccions, en el sentit de que no posseim ni de lluny cap medicació contra elles verament eficaç.

Doncs, què fer en aquests cassos? Idò, direm que hi ha molt per fer, i és en lo que, voltros, estimat auditori, més poderosament podeu i deveu intervenir. Si contra la majoria de les infeccions no posseim medicació per curar-les, la majoria es curen per sí soles. I no sols lo que es pot fer, sinó lo que es deu fer és: *amb una bona assistència dels malalts* no desbaratar mai i ajudar sempre, sempre, aquesta tendència natural, sagrada, cap a la curació dels processos infecciosos.

# EL HUMOR EN EL EXTRANJERO



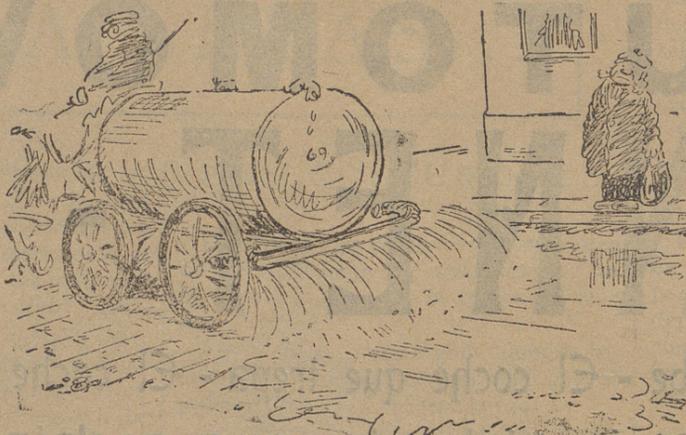
Oh, Billy, ¡qué diseño tan hermoso! ¿Podría cedérmelo cuando el redactor se lo rehusara?

De *Aussie*, Sydney.



Al menos toca algo alegre. Ya es bastante triste, en todo caso, que tu toques.

De *Die Muskete*, Viena.



¡Qué estúpido es este hombre al pensar que regando una calle empedrada pueda brotar en ella alguna cosa.

De *Sondagsnisse Strix*, Estocolmo



TURISTA — ¿Por qué me trae usted la leche en un pote de arcilla?

FONDISTA — Porque no quiero que sea usted un hazmereir, señor.

De *Passing Show*, London.

## ¿Quiénes son LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse al Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39

### Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL) TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage, Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

#### PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

### HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS CALEFACCION — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

#### Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: Jaime Covas

#### Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

#### B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

#### MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS  
Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES  
ORANGES, CITRONS

L. P. F.  
MARQUE DÉPOSÉE

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

Transportes y Aduanas  
Antonio Mayol y Martial Maillol  
CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE  
(Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.  
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN (PORT-BOU - España.  
(BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT-BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CAS BAUZÁ Y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

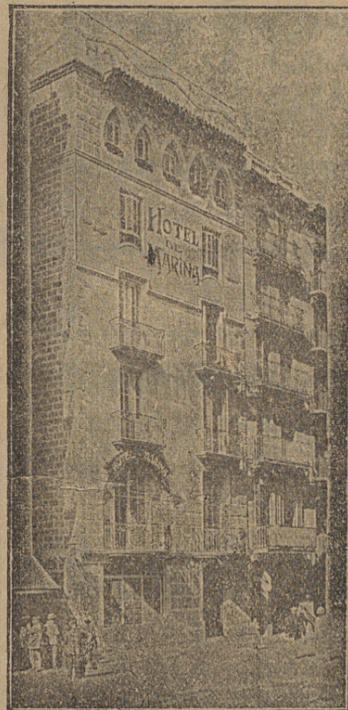
TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	MASSOT	Cerbere	
PORT-BOU 21 int			Cette
SOLLER —			Port-Bou
VALENCIA 1291			VALENCIA
CETTE 3-37			FRANCIA

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880  
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A

Plaza Palacio, 10-BARCELONA



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

## FRANCISCO Fiol ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: Fiol ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Union* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes à couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao - Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin - ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS. - Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: F. Rochica & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9  
Cette, 3.08Télégramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18